

# FAVORIT 80870

# Lavastoviglie

## Informazioni per l'utente



## Egregio cliente,

La preghiamo di leggere attentamente queste informazioni prima dell'uso.

La preghiamo di osservare soprattutto le avvertenze di sicurezza riportate alle prime pagine di queste istruzioni per l'uso! Conservate queste istruzioni per l'uso per una successiva consultazione e per poterle consegnare ad eventuali proprietari successivi dell'apparecchio.



Con il triangolo di avvertimento e/oppure con i termini **Avvertimento!**, **Cautela!**, **Attenzione!** vengono accentuate le avvertenze relative alla Vostra sicurezza o all'efficienza di funzionamento dell'apparecchio. Si prega assolutamente la loro osservanza.



Questo simbolo o le procedure numerate vi illustrano passo dopo passo l'impostazione dell'apparecchio.



Dopo questo segno otterrete delle informazioni complementari per l'impostazione e l'impiego pratico dell'apparecchio.



Mediante il quadrifoglio vengono contrassegnate delle avvertenze concernenti l'impiego economico dell'apparecchio e tollerabile per l'ambiente.

Per gli eventuali guasti riscontrati, nelle istruzioni per l'uso sono contenute alcune informazioni che vi consentiranno di risolvere il problema senza dover ricorrere al servizio assistenza tecnica; a tale proposito, vedi il paragrafo "Che cosa fare se...".

Qualora tali informazioni non fossero sufficienti, siete pregati di rivolgervi al servizio assistenza tecnica a voi più vicino.

In caso di problemi di carattere tecnico, il nostro servizio assistenza sarà lieto di potervi aiutare in qualsiasi momento.



**La Vostra lavastoviglie è dotata del nuovo sistema di lavaggio "AD IMPULSI".**

**Per ottenere una migliore risultato di lavaggio, il nuovo sistema varia la velocità del motore e la pressione dei getti d'acqua durante il programma, variando anche il livello di rumorosità.**

Stampato su carta realizzata per la protezione dell'ambiente.  
Chi pensa in modo ecologico, tratta anche così ...

# INDICE

<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	5
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	5
<b>Smaltimento</b> .....	7
<b>Il lavaggio economico nel rispetto dell'ambiente</b> .....	8
<b>Veduta dell'apparecchio e pannello di comando</b> .....	9
Pannello di comando e di indicazione .....	10
<b>Prima della prima messa in servizio</b> .....	11
Dolcificatore .....	12
Impostazione del dolcificatore .....	13
Sale speciale per dolcificatore .....	14
Impostazione dell'aggiunta di sale speciale .....	14
Introduzione di sale speciale .....	15
Brillantante .....	16
Inserimento/disinserimento dell'alimentazione del brillantante. ....	16
Introduzione del brillantante .....	17
Impostazione del dosaggio del brillantante .....	18
Attivazione/disattivazione del segnale acustico .....	19
<b>Nell'impiego quotidiano</b> .....	19
Sistemazione delle posate e delle stoviglie .....	20
Disposizione delle posate .....	21
Disposizione di pentole, padelle e grandi piatti .....	23
Sistemazione di tazze, bicchieri e servizi da caffè .....	25
Regolare in altezza il cestello superiore .....	26
Caricamento detergente .....	27
Uso delle compresse detergenti polivalenti / "3 in 1" .....	28
Detergente compatto .....	29
Pastiglie detergenti .....	29
Programmi di lavaggio in automatico .....	29
Selezione del programma di lavaggio (tabella dei programmi) .....	30
Avvio del programma di lavaggio .....	32
Cambio/interruzione/conclusione del programma di lavaggio .....	32
Impostazione o modifica della programmazione dell'avvio posticipato .....	33
Sensore di riconoscimento del carico – Sensorlogic .....	34
Spegnimento della lavastoviglie .....	35
Estrazione delle stoviglie .....	35

---

<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	35
Pulizia dei filtri .....	36
<b>Che cosa fare se...</b> .....	37
...messaggi di errore visualizzati. ....	37
...subentrano dei problemi nel servizio della lavastoviglie. ....	39
...il risultato del lavaggio non è soddisfacente. ....	40
<b>Dati tecnici</b> .....	41
<b>Avvertenze per gli istituti di prova</b> .....	42
<b>Istruzioni di installazione e collegamento</b> .....	43
<b>Installazione della lavastoviglie</b> .....	43
Lavastoviglie integrata parziale .....	44
Lavastoviglie da sottopiano .....	44
Apparecchi a libera installazione .....	44
<b>Collegamento della lavastoviglie</b> .....	46
Attacco dell'acqua .....	46
Limiti di pressione dell'acqua .....	46
Collegamento del tubo di alimentazione .....	46
Scarico dell'acqua .....	48
Protezione antiallagamento .....	49
Collegamento elettrico .....	49
Tecnica di allacciamento .....	50
<b>Centri di assistenza</b> .....	51
<b>Condizioni di garanzia</b> .....	56
<b>Service</b> .....	59

# ISTRUZIONI PER L'USO



## Avvertenze di sicurezza

La sicurezza degli elettrodomestici AEG corrisponde alle regolamentazioni tecniche approvate dalla legge sulla sicurezza degli apparecchi elettrici. Nonostante ciò, in qualità di produttore, siamo tenuti a fornirvi le seguenti informazioni sulla sicurezza:

### Installazione, collegamento e messa in funzione

- La lavastoviglie deve essere trasportata solamente in posizione verticale.
- Controllate che la lavastoviglie non sia stata danneggiata durante il trasporto. Non collegate in nessun caso un apparecchio danneggiato alle rete elettrica. In caso di eventuali danni, rivolgersi al fornitore.
- Prima della messa in funzione, è necessario accertarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda alla tensione e tipo di amperaggio del luogo di installazione. Sulla targhetta di identificazione è riportato anche il tipo di fusibile elettrico necessario.
- Al capitolo „Installazione“ viene illustrato come installare e collegare direttamente la vostra lavastoviglie. Non utilizzate mai spine multiple e cavi di prolungo. Pericolo d'incendio in seguito a surriscaldamento.

### Sicurezza dei bambini

- Spesso i bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli connessi agli elettrodomestici. Pertanto, vi preghiamo di sorvegliare sempre i bambini e di non lasciarli giocare con la lavastoviglie, poiché potrebbero restarvi imprigionati all'interno (pericolo di soffocamento!).
- I materiali dell'imballaggio (p. es. pellicole e polistirolo) possono rappresentare un pericolo per i bambini. Mantenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini.
- I detersivi possono causare delle irritazioni agli occhi, alla bocca ed alla trachea e comportare perfino il pericolo del soffocamento! Osservare le informazioni di sicurezza del rispettivo produttore del detersivo.
- L'acqua presente nella lavastoviglie non è in nessun caso potabile. Nel caso all'interno della lavastoviglie vi fossero presenti ancora dei residui di detersivo, non è da escludere il pericolo di irritazioni!

- Nello smaltimento della lavastoviglie: estrarre la spina di rete, tagliare il cavo di alimentazione e rimuoverlo. Distruggere il dispositivo di chiusura della porta, in modo da evitare che la porta possa chiudersi e rimanere bloccata.

## **Sicurezza generale**

- Le riparazioni alla lavastoviglie devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. In seguito a riparazioni eseguite in modo non appropriato, possono derivare dei pericoli per l'utente. Nel caso di eventuali riparazioni, rivolgersi sempre ai centri di assistenza o al proprio rivenditore di fiducia.
- Non mettere mai in funzione la lavastoviglie nel caso di evidenti danni al cavo di alimentazione, al tubo flessibile di alimentazione e quello di scarico o nel caso di danneggiamenti del pannello di comando, piano di lavoro o della zona dello zoccolo che permettano il libero accesso all'interno della macchina.
- Nel caso sia danneggiato il cavo di alimentazione, o debba essere sostituito con un cavo di alimentazione più lungo (acquisibile presso il servizio di assistenza AEG), è necessario che la sostituzione venga eseguita da un centro di assistenza autorizzato dalla AEG
- Non estrarre mai la spina tirandola dal cavo di alimentazione, bensì sempre dalla spina stessa.
- Per motivi di sicurezza non è consentito apportare delle modifiche o trasformazioni alla lavastoviglie.
- Accertarsi che la porta della lavastoviglie rimanga costantemente chiusa, ad eccezione del carico e scarico delle stoviglie. In tal modo viene evitato che qualcuno possa inciampare sulla porta aperta con la conseguenza di ferite.
- I coltelli appuntiti o le posate molto affilate devono essere collocate nel ripiano delle posate oppure nel cestello superiore.

## **Impiego conforme allo scopo previsto**

- La lavastoviglie è concepita per lavare esclusivamente stoviglie domestiche. In un impiego diverso dallo scopo previsto della macchina, o in caso di comandi errati, il produttore non potrà assumersi alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.
- Prima di utilizzare il sale rigenerativo, il detersivo e il brillantante, è necessario accertarsi che il produttore abbia espressamente approvato l'uso di questi prodotti per le lavastoviglie domestiche.

- Non versate solventi all'interno della lavastoviglie. Pericolo di esplosione!
- Il dispositivo antiallagamento è una protezione sicura. A questo proposito è contro i danni provocati dall'allagamento purché osserviate le seguenti condizioni:
  - Il collegamento alla rete elettrica deve rimanere stabilito anche quando la lavastoviglie è spenta.
  - La lavastoviglie deve essere installata correttamente.
  - Chiudere sempre il rubinetto dell'acqua nei casi in cui la lavastoviglie non venisse utilizzata per un periodo prolungato, p. es. periodo di ferie.
- Non sedersi o appoggiarsi mai sulla porta della lavastoviglie aperta, la macchina potrebbe ribaltarsi.
- In caso di guasto chiudere innanzitutto il rubinetto, dopodiché spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa di corrente. In caso di allacciamento fisso: Escludete il fusibile (i fusibili) ed i fusibili atappo.



## Smaltimento

### Smaltimento del materiale di imballaggio

Smaltite il materiale di imballaggio della lavastoviglie conformemente alle norme vigenti. Tutti i materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e riciclabili.

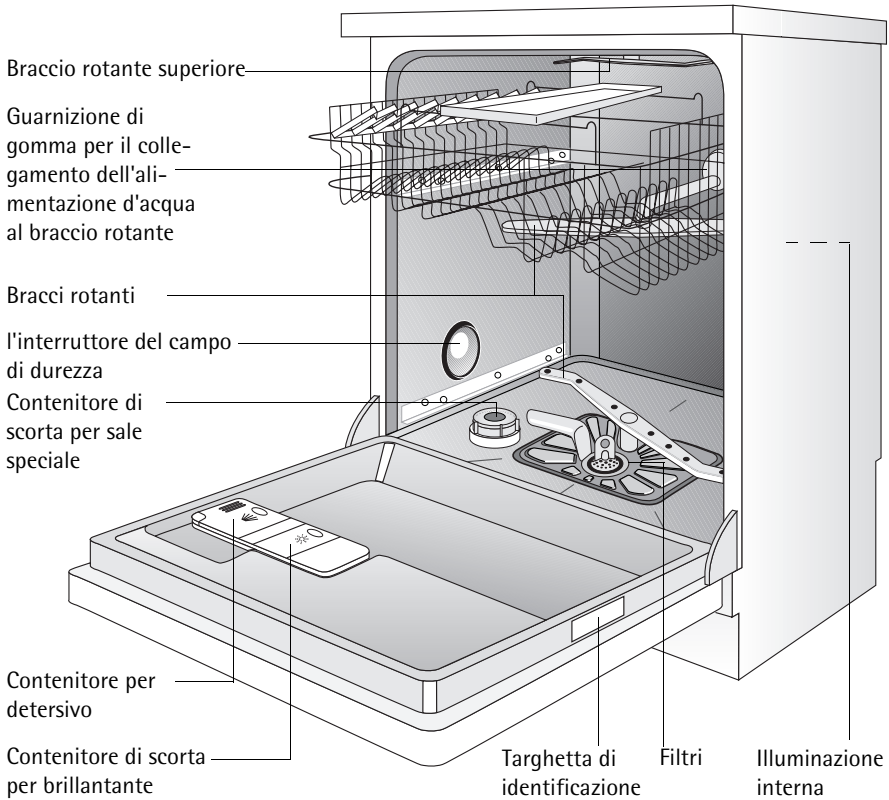
- I componenti in materiale plastico sono contrassegnati da sigle standard internazionali:
  - >PE< per polietilene, p.e. pellicole di imballaggio
  - >PS< per polistirolo, p.e. imbottiture (assolutamente prive di CFC)
  - >POM< per polioossimetilene, p.e. morsetti in plastica
- I cartonati sono in carta riciclata e devono essere smaltiti tramite gli appositi contenitori per la raccolta differenziata della carta.

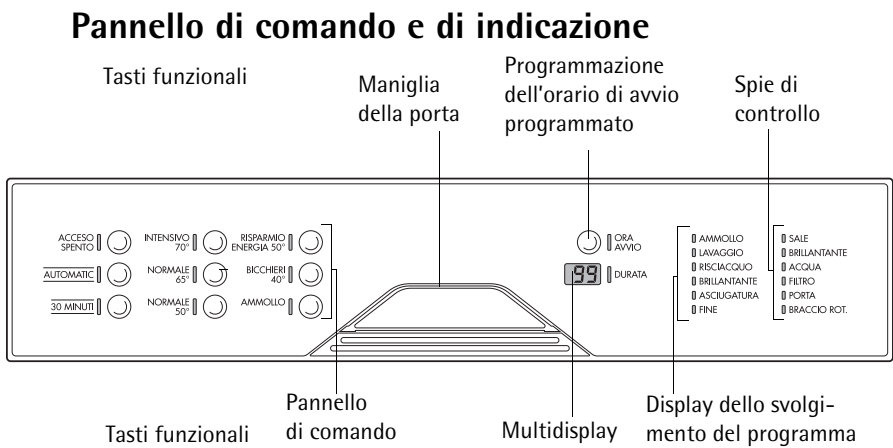


## **Il lavaggio economico nel rispetto dell'ambiente**

- Collegare la lavastoviglie all'acqua calda solamente se si dispone di un impianto ad acqua calda non riscaldato elettricamente.
- Regolare correttamente l'impianto di addolcificazione dell'acqua.
- Non presciacquare le stoviglie sotto l'acqua corrente.
- Nel lavaggio con un carico di stoviglie ridotto, il sistema di riconoscimento del carico calcola automaticamente la portata d'acqua, riducendo in tal modo la durata del programma. Il modo di lavaggio più economico è sempre con il massimo carico.
- Selezionare i programmi di lavaggio in base al tipo e grado di sporcizia delle stoviglie.
- Non dosare il detersivo, sale speciale e brillantante di risciacquo oltre i valori raccomandati dal rispettivo produttore e quelli di queste istruzioni per l'uso.
- L'illuminazione interna della lavastoviglie resta accesa, finché rimane aperta la porta della lavastoviglie. Per risparmiare energia, si dovrebbe pertanto chiudere sempre la porta della lavastoviglie dopo aver ordinato oppure estratto le stoviglie dalla macchina.

## Veduta dell'apparecchio e pannello di comando





Il **pannello di comando** è composto da un tasto **ACCESO/SPENTO** e dai tasti di programma con spie LED.

**Tasti funzionali:** Ulteriormente al programma di lavaggio stampato, con l'ausilio di tali tasti possono essere impostate anche le seguenti funzioni:

Tasto funzionale 1	Impostazione del decalcificatore automatico
Tasto funzionale 2	Attivazione e disattivazione dell'aggiunta di brillantante
Tasto funzionale 3	Attivazione e disattivazione del segnale acustico
Tasto funzionale 4	- non occupare -

Il **multidisplay** può indicare,

- su quale grado di durezza dell'acqua è impostato il decalcificatore.
- se il dosaggio del brillantante è inserito o disinserito.
- se il segnale acustico è inserito o disinserito.
- quale orario d'inizio è stato impostato.
- la rimanente durata prevista del programma di lavaggio.
- quale eventuale errore è presente nella lavastoviglie.

**Display dello svolgimento del programma:** Nel display dello svolgimento del programma è visualizzata in modo fisso la sezione corrente del programma.

**Le spie di controllo** hanno il seguente significato:

<b>SALE</b>	Riempire con sale rigenerativo
<b>BRILLANTANTE</b>	Riempire con brillantante
<b>ACQUA</b>	Aprire il rubinetto dell'acqua
<b>FILTRO</b>	Pulire il sistema di setaccio della lavastoviglie
<b>PORTA</b>	La porta della lavastoviglie è aperta
<b>BRACCIO ROT.</b>	Il braccio rotante centrale è bloccato



La spia di controllo **FILTRO** serve per ricordarVi di controllare occasionalmente le filtri della lavastoviglie e, se necessario, di pulirle. Quest'ultima si illumina in intervalli periodici, indipendentemente dal rispettivo stato di pulizia dei filtri.

## Prima della prima messa in servizio

Prima di mettere in funzione la lavastoviglie, rimuovete tutti i dispositivi di fissaggio con cui sono stati fissati i cestelli durante il trasporto. Dopodiché, eseguite le seguenti operazioni:

1. Regolate il decalcificatore
2. Riempite con il sale rigenerativo per il decalcificatore
3. Riempite con il brillantante.

# Dolcificatore

Per evitare depositi di calcare sulle stoviglie e all'interno della lavastoviglie, le stoviglie devono essere lavate con acqua dolce, cioè a basso contenuto di calcare. Pertanto la lavastoviglie è dotata di un dolcificatore, che con l'ausilio di sale speciale provvede a decalcificare l'acqua del rubinetto a partire da una durezza di 4 °d (grado tedesco).



L'azienda municipalizzata competente per l'acqua è in grado di fornirvi informazioni sul grado di durezza dell'acqua nella vostra zona. Il dolcificatore viene impostato meccanicamente mediante l'apposito interruttore e anche elettronicamente mediante i tasti del pannello di comando.

Durezza dell'acqua			Impostazione del livello di durezza		Indicazione sul multidisplay
In °d <sup>1</sup>	In mmol/l <sup>2</sup>	Campo	Meccanica	Elettronica	
51 - 70 43 - 50 37 - 42 29 - 36 23 - 28	9,0 - 12,5 7,6 - 8,9 6,5 - 7,5 5,1 - 6,4 4,0 - 5,0	IV	1	10 <sup>3</sup> 9 8 7 6	10L 9L 8L 7L 6L
19 - 22 15 - 18	3,3 - 3,9 2,6 - 3,2	III	0*	5 4*	5L 4L
11 - 14	1,9 - 2,5	II		3	3L
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II		2	2L
inferiore a 4	inferiore a 0,7	I		1 non è necessario sale	1L

1) (°d) grado tedesco, misura per la durezza dell'acqua  
2) (mmol/l) millimol per litro, unità internazionale per la durezza dell'acqua  
3) Con questa impostazione la durata del programma può prolungarsi lievemente.  
\*) Impostazione di fabbrica

## Impostazione del dolcificatore

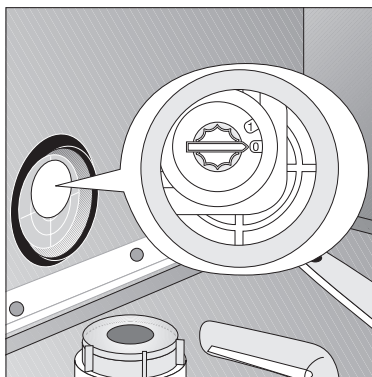
Impostate il dolcificatore secondo la tabella relativa alla durezza dell'acqua della vostra zona:



La lavastoviglie deve essere disinserita.

### Impostazione meccanica:

1. Aprite la porta della lavastoviglie.
2. Estraete il cestello inferiore dalla lavastoviglie.
3. Ruotate l'interruttore della durezza dell'acqua su 0 o 1 (vedere tabella).
4. Inserite nuovamente il cestello inferiore.



### Impostazione elettronica:

1. Premete il tasto ON/OFF.  
Si accende il led del tasto ON/OFF.



Se si accendono altre spie, è attivo un programma di lavaggio. Occorre deselezionare il programma di lavaggio (RESET).

Premete contemporaneamente i tasti funzione **1** e **2** per ca. 2 secondi. Tutte le altre spie si spengono.

2. Premete contemporaneamente e mantenete premuti i tasti funzione **1** e **2**.  
Il display a led dei tasti funzione da 1 a 3 lampeggiano.
3. Premete ancora il tasto funzione **1**.  
Il display a led del tasto funzione **1** lampeggia.  
Il multidisplay visualizza il livello di durezza impostato.
4. Premendo il tasto funzione **1** il livello di durezza aumenta di 1.  
(Eccezione: dopo il livello di durezza 10 segue il livello di durezza 1).
5. Se il livello di durezza è impostato correttamente, premete il tasto ON/OFF.  
Il livello di durezza viene quindi memorizzato.

## Sale speciale per dolcificatore



Se il grado di durezza dell'acqua nella vostra zona è inferiore a 4 °d, non è necessario addolcire l'acqua nella lavastoviglie e non dovete inserire alcun sale speciale o sostanze sostitutive del sale.

### Due sono le possibilità per addolcire l'acqua:

- Se utilizzate un detersivo che contiene già sostanze sostitutive del sale, solo questo detersivo deve essere inserito nell'apposito comparto.
  - In questo caso il dolcificatore deve essere impostato **meccanicamente su 0 ed elettronicamente su 1**, per escludere l'alimentazione del sale speciale.
- Se utilizzate detersivo e sale speciale in modo separato, il sale speciale viene inserito nell'apposito comparto di riserva.
  - In questo caso il dolcificatore deve essere impostato **meccanicamente su 0 o 1 ed elettronicamente fra 2 e 10** (secondo il grado di durezza dell'acqua nella vostra zona) per consentire l'alimentazione del sale speciale dal comparto di riserva.




Utilizzate solo sale speciale per lavastoviglie. Non introducete mai altri tipi di sale (ad es. sale da cucina) o detersivo per lavastoviglie nel comparto per il sale. Questo danneggerebbe il dolcificatore. Prima di introdurre il sale assicuratevi ogni volta di inserire effettivamente sale speciale.

## Impostazione dell'aggiunta di sale speciale



Alcuni apparecchi sono dotati della funzione supplementare **3 in 1**. Se utilizzate detersivi in pastiglie 3-in-1 e selezionate la funzione supplementare **3 in 1** del programma di lavaggio, l'aggiunta di sale speciale non deve essere modificata (vedere "Funzione supplementare 3 in 1").

-  **1.** Impostate meccanicamente ed elettronicamente il dolcificatore sulla durezza desiderata:

Impostazione meccanica	Impostazione elettronica	Indicazione multidisplay	Aggiunta di sale speciale
0	1		Non aggiungete sale speciale.
0 - 1	2-10	 fino 	Aggiunta di sale speciale tramite il comparto di riserva per sale (preimpostazione di fabbrica)



Se per l'utilizzo di detersivo contenente sale speciale il dolcificatore è impostato elettronicamente su "1", la spia di controllo per sale speciale viene disinserita.

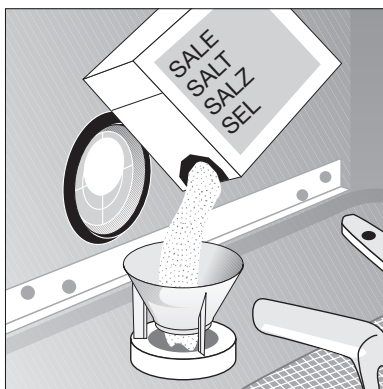
## Introduzione di sale speciale

Se utilizzate detersivo e sale speciale in modo separato, introducete il sale speciale:

- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie.
- Quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo per sale speciale **SALE**.



1. Aprite la porta, estraete il cestello inferiore.
2. Girate il tappo di chiusura del contenitore del sale in senso antiorario per aprirlo.
3. **Solo per la prima messa in funzione:**  
riempite completamente il contenitore del sale con acqua.
4. Inserite l'imbuto fornito in dotazione nell'apertura del contenitore.  
Versate il sale rigenerativo nel contenitore attraverso l'imbuto, capacità di riempimento a seconda della grana del sale ca. 1,0-1,5 kg. Non riempiate eccessivamente il contenitore con il sale.



L'acqua che viene espulsa durante il riempimento del contenitore con il sale si raccoglie sul fondo della vasca di lavaggio. Ciò non costituisce alcun problema, poiché l'acqua viene scaricata non appena viene avviato il programma di lavaggio successivo.

5. Rimuovete i residui di sale dall'imbocco del contenitore.
6. Chiudete il tappo del contenitore girandolo in senso orario sino alla battuta, altrimenti il sale potrebbe venire immesso direttamente nell'acqua di lavaggio e causare l'opacizzazione delle stoviglie in vetro. Per tale motivo, dopo il rabbocco del sale rigenerativo bisogna eseguire un programma di risciacquo. In questo modo vengono sciaquati via l'acqua salata traboccata e i granelli di sale caduti accanto all'apertura.



A seconda della grana, il sale può impiegare anche alcune ore sino al suo completo scioglimento nell'acqua di lavaggio e quindi la spia di controllo SALE potrà rimanere accesa ancora per alcune ore.

La regolazione del decalcificatore e, pertanto, anche il consumo di sale dipendono dalla durezza dell'acqua presente sul luogo di installazione della lavastoviglie.

## Brillantante

Il brillantante consente di ottenere stoviglie lucenti, senza macchie e bicchieri brillanti.

### Due sono le possibilità per inserire il brillantante:

- Se utilizzate un detersivo che contiene già il brillantante, il detersivo contenente il brillantante è inserito nell'apposito comparto.
  - In questo caso l'aggiunta del brillantante dal comparto di riserva deve essere **disinserita** per evitare un doppio dosaggio.
- Se usate detersivo e brillantante in modo separato, il brillantante viene aggiunto nell'apposito comparto di riserva.
  - In questo caso l'aggiunta di brillantante dal comparto di riserva deve essere **inserita**.
  - Occorre impostare il dosaggio per il brillantante.



Per la lavastoviglie utilizzate solo brillantanti di marca. Non introducete mai altri prodotti (ad es. essenza di aceto) o detersivo per lavastoviglie nel comparto di riserva per brillantante. Questo danneggerebbe l'apparecchio.

## Inserimento/disinserimento dell'alimentazione del brillantante.



Alcuni apparecchi sono dotati della funzione supplementare **3 in 1**. Se utilizzate detergenti in pastiglie 3-in-1 e selezionate la funzione supplementare **3 in 1** del programma di lavaggio, l'aggiunta brillantante non deve essere disinserita (vedere "Funzione supplementare **3 in 1**").



1. Premete il tasto ON/OFF.  
Si accende il led del tasto ON/OFF.



Se si accendono altre spie, è attivo un programma di lavaggio. Occorre deselezionare il programma di lavaggio (RESET). Premete contemporaneamente i tasti funzione **1** e **2** per ca. 2 secondi. Tutte le altre spie si spengono.

2. Premete contemporaneamente e tenete premuti i tasti funzione **1** e **2**.  
Il display a led dei tasti funzione da 1 a 3 lampeggiano.
3. Premete ancora il tasto funzione **2**.  
Il display a led del tasto funzione **2** lampeggia.  
Il multidisplay visualizza l'impostazione corrente:

<b>0d</b>	Alimentazione del brillantante disinserita
<b>1d</b>	Alimentazione del brillantante inserita (preimpostazione di fabbrica)


4. Premendo il tasto funzione **2** si modifica l'impostazione.
5. Se il multidisplay visualizza l'impostazione desiderata, premete il tasto ON/OFF.  
L'impostazione è memorizzata.

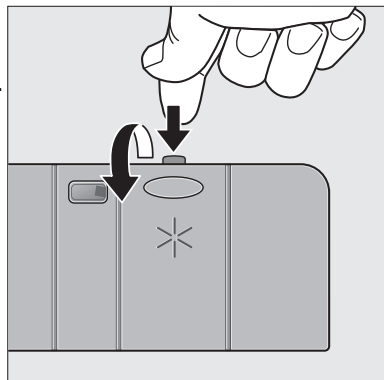
## Introduzione del brillantante

Se utilizzate detersivo e brillantante in modo separato, introducete il brillantante:

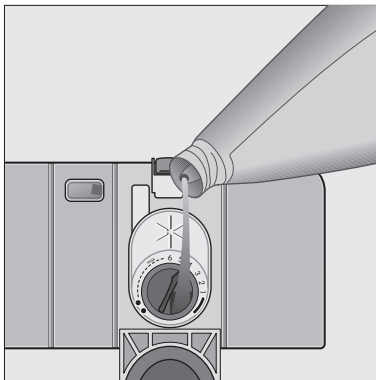
- prima della prima messa in funzione della lavastoviglie.
- Quando sul pannello di comando si accende la spia di controllo **BRILLANTANTE**.

Il serbatoio per il brillantante si trova sul lato interno della porta della lavastoviglie.

-  1. Aprire la porta.
2. Premere con il dito sul pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.
3. Aprire completamente il coperchio.



4. Rabboccare il brillantante esattamente sino alla tacca tratteggiata "max"; essa corrisponde ad una quantità di ca. 140 ml.
5. Chiudere il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.
6. Se dovesse essere fuoriuscito del brillantante, sciacquarlo con un panno. In caso contrario durante il risciacquo si formerebbe troppa schiuma.



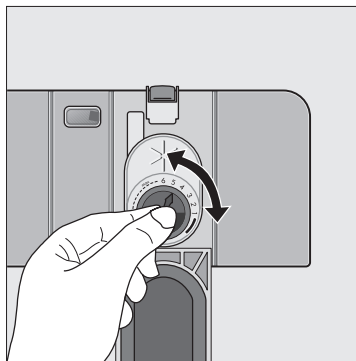
## Impostazione del dosaggio del brillantante



Durante il lavaggio delle stoviglie, dall'apposito serbatoio viene miscelato del brillantante all'acqua. Il dosaggio può essere regolato da 1-6. Da stabilimento il dosaggio è impostato su "4". Il dosaggio deve essere modificato solamente se su bicchieri e stoviglie si formano striscie, macchie lattiginose o se sono visibili resti di acqua evaporata. (si veda al punto "Che cosa fare se ...?")



1. Aprite la porta della lavastoviglie.
2. Premere con il dito sul pulsante di sgancio del serbatoio del brillantante.
3. Aprire completamente il coperchio.
4. Impostare il dosaggio.
5. Chiudere il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.
6. Se dovesse essere fuoriuscito del brillantante, sciacquarlo con un panno.



## Attivazione/disattivazione del segnale acustico

Oltre alle indicazioni ottiche (ad es. al termine del programma, in caso di errori) potete impostare l'attivazione di un segnale acustico.

1. Premete il tasto ON/OFF.

Si accende il led del tasto ON/OFF.



Se si accendono altre spie, è attivo un programma di lavaggio. Occorre deselezionare il programma di lavaggio (RESET).

Premete contemporaneamente i tasti funzione **1** e **2** per ca. 2 secondi. Tutte le altre spie si spengono.

2. Premete contemporaneamente e tenete premuti i tasti funzione **1** e **2**. Il display a led dei tasti funzione da 1 a 3 lampeggiano.

3. Premete il tasto funzione **3**.

Il display a led del tasto funzione **3** lampeggia.

Il multidisplay visualizza l'impostazione corrente:

<b>0b</b>	Segnale acustico disattivato
<b>1b</b>	Segnale acustico attivato (preimpostazione di fabbrica)

4. Premendo il tasto funzione **3** si modifica l'impostazione.
5. Se il multidisplay visualizza l'impostazione desiderata, premete il tasto ON/OFF.  
L'impostazione è memorizzata.

## Nell'impiego quotidiano

- Si deve riempire il sale oppure il brillantante?
- Sistemazione delle posate e delle stoviglie nella lavastoviglie
- Riempimento del detersivo per lavastoviglie
- Selezione del programma di lavaggio idoneo a posate e stoviglie
- Avvio del programma di lavaggio

## Sistemazione delle posate e delle stoviglie



Non lavare in lavastoviglie spugne, strofinacci da cucina e tutti gli oggetti che possano assorbire acqua.

### Per il lavaggio in lavastoviglie, le seguenti posate/stoviglie sono

non idonee:	limitatamente idonee:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posate con manici in legno, osso, porcellana o madreperla</li> <li>• Parti in plastica non resistenti alle alte temperature</li> <li>• Posate antiche o vecchie con collante sensibile alle alte temperature</li> <li>• Stoviglie oppure posate con parti incollate</li> <li>• Oggetti in stagno e in rame</li> <li>• Cristallo al piombo</li> <li>• Parti in acciaio non inossidabili</li> <li>• Taglieri e tavolette in legno</li> <li>• Oggetti di artigianato d'arte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavate in lavastoviglie le terraglie soltanto se il produttore ne indica espressamente l'idoneità al lavaggio in lavastoviglie.</li> <li>• Dopo lavaggi ripetuti in lavastoviglie, le decorazioni non smaltate potrebbero sbiadire.</li> <li>• Con il lavaggio in lavastoviglie, le parti in argento e alluminio tendono a cambiare colore. Sull'argento in particolare, i residui di cibo, ad esempio albume, tuorlo d'uovo, senape eccetera causano spesso scolorazioni o macchie. Pertanto, se l'argento non viene lavato subito dopo l'uso, occorrerà togliere immediatamente i resti di cibo.</li> <li>• Dopo lavaggi ripetuti, alcuni tipi di vetro possono divenire opachi</li> </ul>

- Prima di sistemare le stoviglie occorre:
  - Rimuovere i residui di cibo più grossolani
  - Lasciare in ammollo le pentole a cui aderiscono resti di cibo bruciati.
- Quando sistemate le stoviglie e le posate osservate quanto segue:
  - Le stoviglie e le posate non devono impedire ai mulinelli di lavaggio di girare liberamente
  - I recipienti cavi come le tazze, i bicchieri, le pentole ecc. devono essere sistemati con l'apertura rivolta verso il basso, affinché non si raccolga acqua nelle cavità o nei fondi bombati
  - Le stoviglie e le posate non devono essere poste le une dentro le altre né coprirsi a vicenda
  - Onde evitare di rompere il vetro, i bicchieri non devono toccarsi
  - Riponete i piccoli oggetti nel cestello posate

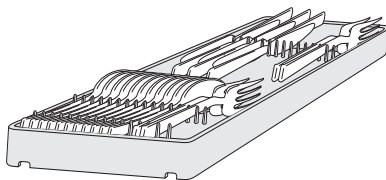
## Disposizione delle posate



Le posate appuntite lunghe disposte nel cestello delle posate rappresentano una fonte di pericolo, in particolare per i bambini (vedi le informazioni sulla sicurezza). Pertanto è necessario che queste vengano disposte nel cestello superiore.



I coltelli, piccoli cucchiai e piccole forchette vanno disposte nel ripiano delle posate.



Le forchette e cucchiai che non trovano posto nel ripiano delle posate, vanno disposti nel cestello delle posate.

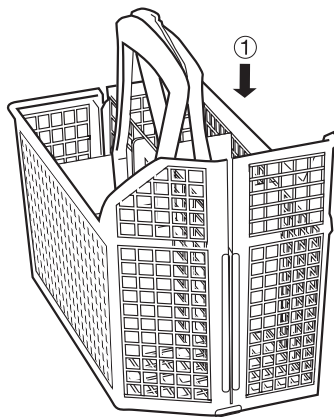
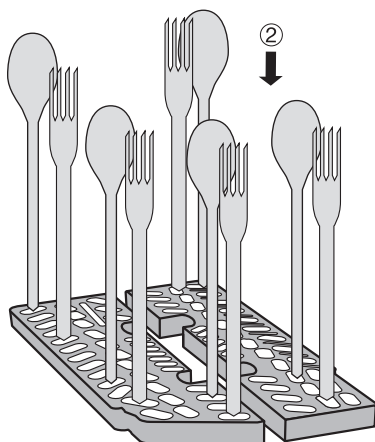
Al fine di poter garantire che tutte le posate disposte nel cestello delle posate vengano anche lavate con il getto dell'acqua, sarebbe opportuno



**1.** innestare la griglia sul cestello delle posate

**2.** Le forchette e i cucchiai vanno disposti con il manico rivolto verso il basso nell'innesto a griglia del cestello delle posate.


**3.** Per posate di grandi dimensioni, ad esempio una frusta, si può togliere una metà dell'inserto a griglia.

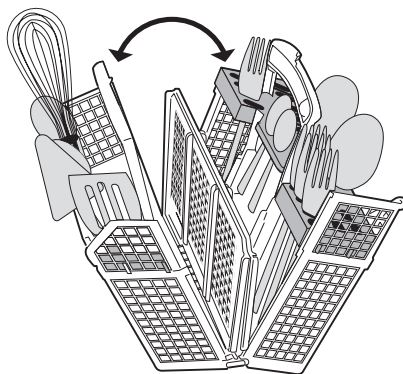


**In alcuni modelli di lavastoviglie**  
è possibile aprire il cestello posate.



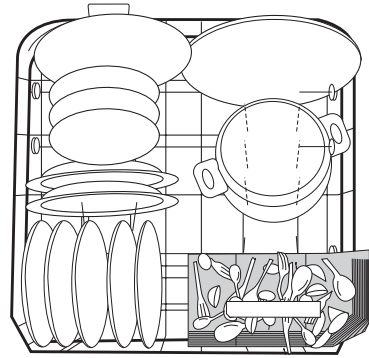
Per evitare di fare aprire il cestello delle posate nella fase di estrazione, sarebbe opportuno toccare il manico a due pezzi sempre con la mano intera.

-  **1.** Appoggiare il cestello delle posate sul tavolo o piano di lavoro
- 2.** aprire entrambi i pezzi di presa ribaltandoli
- 3.** Estrarre le posate
- 4.** chiudere entrambi i pezzi di presa ribaltandoli



## Disposizione di pentole, padelle e grandi piatti

Disporre le stoviglie di dimensioni maggiori e più sporche nel cestello inferiore.



La lavastoviglie dispone di una delle quattro seguenti versioni di cestelli inferiori:

**Versione 1: i portapiatti del cestello inferiore sono fissi.**

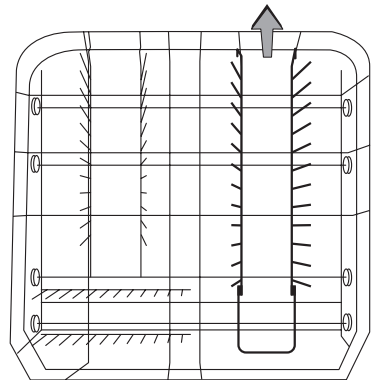
**Versione 2: i portapiatti di destra del cestello inferiore possono essere ribaltati verso sinistra.**



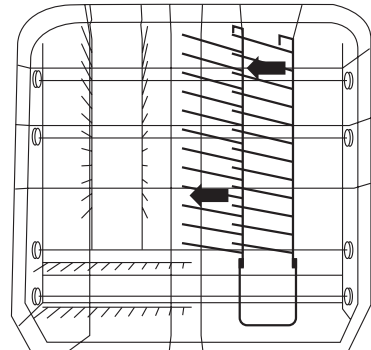
Per poter disporre più facilmente le stoviglie di dimensioni maggiori, i due portapiatti di destra del cestello inferiore possono essere ribaltati verso sinistra.



**1.** Sollevare leggermente i portapiatti del lato destro.



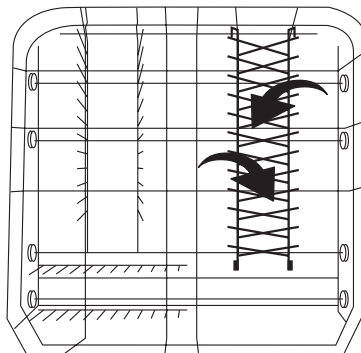
**2.** Ribaltare verso sinistra i portapiatti.



### **Versione 3: i portapiatti del cestello inferiore si possono ripiegare**



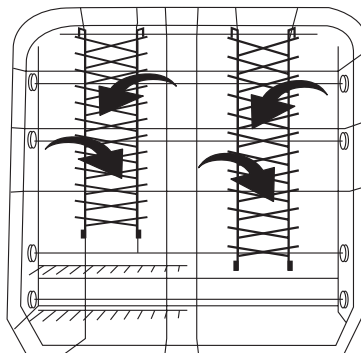
Per poter disporre più facilmente le stoviglie di dimensioni maggiori, i due portapiatti di destra del cestello inferiore possono essere ripiegati.



### **Variante 4: i due portapiatti posteriori del cestello inferiore sono ripiegabili**

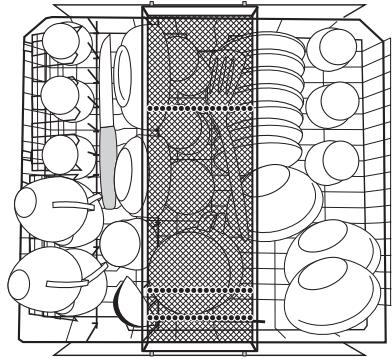


Per poter disporre più facilmente le stoviglie di dimensioni maggiori, i due portapiatti posteriori del cestello inferiore possono essere ripiegati.

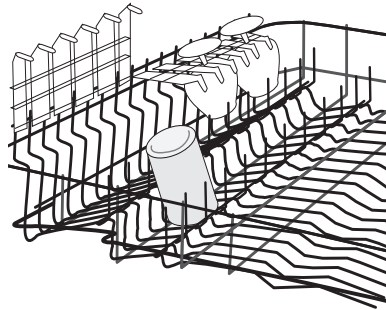


## Sistemazione di tazze, bicchieri e servizi da caffè

Disponete le stoviglie di piccole dimensioni e fragili nonché le posate lunghe ed appuntite nel cestello superiore.



- Disponete le stoviglie alternatamente sopra e sotto le étagère per consentire all'acqua di lavaggio di lambire tutte le stoviglie.
- Per le stoviglie alte è possibile alzare le étagère.
- Appoggiate oppure appendete i calici da vino, i flûte ed i bicchieri da cognac nelle apposite aperture dell'étagère.
- I bicchieri, i becher ecc. possono anche essere sistemati sulle due rastrelliere di sinistra del cestello superiore.




## Regolare in altezza il cestello superiore

	Altezza massima delle stoviglie nel	
	cestello superiore	cestello inferiore
a cestello superiore sollevato	22 cm	31 cm
a cestello superiore abbassato	24 cm	29 cm




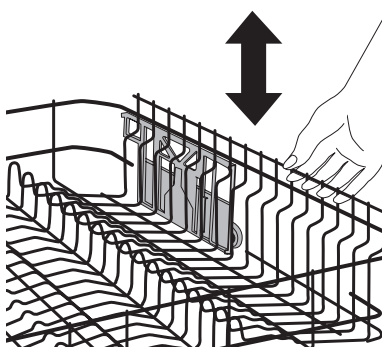
La regolazione in altezza è possibile anche se i cestelli sono carichi.

### Abbassamento del cestello superiore:

-  1. Sfilate completamente il cestello superiore sino alla battuta.
2. Sollevate il cestello superiore sino alla battuta ed abbassatelo verticalmente. Il cestello superiore si blocca nella posizione più bassa.

### Sollevamento del cestello superiore:

-  1. Sfilate completamente il cestello superiore sino alla battuta.
2. Sollevate il cestello superiore sino alla battuta ed abbassatelo verticalmente. Il cestello superiore si blocca nella posizione più alta.



## Caricamento detersivo



Utilizzate unicamente detersivo per lavastoviglie.

### Caricare il detersivo:

– Prima dell'inizio di un programma di lavaggio (non nel caso dell'ammollo). Il detersivo viene miscelato all'acqua durante lo svolgimento del programma.

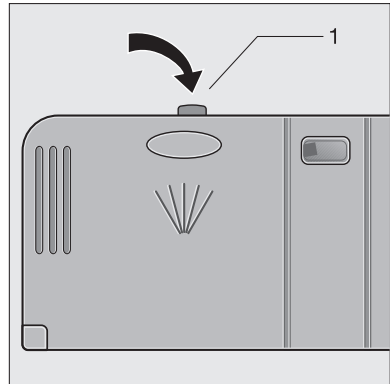


Si prega di osservare le raccomandazioni di dosaggio e di stoccaggio riportate dal produttore sulla confezione del detersivo.

Il serbatoio per il detersivo si trova sul lato interno della porta.



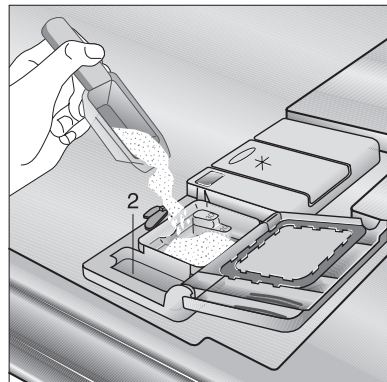
1. Se il coperchio è chiuso: Premere il pulsante di sgancio (1). Il coperchio di apre.



2. Caricare il detersivo nell'apposito serbatoio. Come ausilio di dosaggio fare riferimento alle linee di demarcazione:  
 "20" corrisponde a ca. 20 ml di detersivo,  
 "30" corrisponde a ca. 30 ml di detersivo.
3. Chiudere il coperchio facendo attenzione che si innesti bene.




In caso di stoviglie particolarmente sporche aggiungere ulteriore detersivo nella nicchia adiacente (2). Questo detersivo viene utilizzato già durante il prelavaggio.



## Uso delle compresse detergenti polivalenti / "3 in 1"

### Indicazioni generali

Questo prodotto consiste di compresse con funzione combinata di detersivo/brillantante e sale.

-  **1.** Prima dell'uso, verificare che la durezza dell'acqua della rete di approvvigionamento sia compatibile con l'uso di questo prodotto secondo le istruzioni fornite dal produttore del detersivo (sulla confezione del prodotto).
- 2.** Questo prodotto deve essere usato osservando scrupolosamente le istruzioni fornite dal produttore del detersivo.



**L'inserimento delle compresse nella vaschetta o nel cestello delle posate darà luogo a risultati insoddisfacenti. Le compresse devono essere inserite nel dosatore del detersivo.**

- 3.** In caso di problemi durante il primo utilizzo di "3-in 1", rivolgersi al produttore del detersivo (il numero telefonico per l'assistenza è indicato sulla confezione del prodotto).

### Indicazioni speciali

I prodotti polivalenti rendono superfluo l'uso di brillantante e sale. Pertanto può essere utile disattivare il brillantante (si osservi che solo alcuni modelli di lavastoviglie prevedono questa funzione) e impostare la durezza dell'acqua sul valore minimo.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni in dotazione.

Se si decide di adottare un detersivo standard, si consiglia di:

- riempire sia lo scomparto del sale che quello del brillantante;
- impostare la durezza dell'acqua sul valore massimo ed eseguire tre cicli normali in assenza di carico;
- impostare nuovamente la durezza dell'acqua in base alle condizioni locali vigenti (consultare il manuale delle istruzioni).

## Detergente compatto

I detergenti per lavastoviglie possono essere suddivisi in due tipi di base a seconda della loro composizione chimica:

- **detergenti comuni**, alcalini con componenti acide
- **detergenti compatti** a bassa alcalinità con enzimi naturali.



I programmi di lavaggio a 50 °C in combinazione con detergenti compatti alleviano l'ambiente e curano le vostre stoviglie, in quanto essi sono ideati per funzionare in maniera ottimale insieme alle proprietà di soluzione dello sporco tipiche degli enzimi. Per questo motivo i programmi di risciacquo a 50 °C, in abbinamento a detergenti compatti, ottengono gli stessi risultati tipici di programmi a 65 °C.

## Pastiglie detergenti



**Le pastiglie di detergente** di differenti produttori si disciolgono in maniera differentemente rapida. Per tale motivo alcune pastiglie di detergente non sono in grado di sprigionare la propria piena efficacia se usate con programmi di lavaggio brevi. Per questo motivo si raccomanda di usare con pastiglie detergenti i programmi di lavaggio con prelavaggio.

## Programmi di lavaggio in automatico

Nei programmi in modo AUTOMATICO la lavastoviglie determina il grado di sporcizia delle stoviglie mediante la misurazione della torbidità dell'acqua di risciacquo.

In caso di poche stoviglie e di sporco leggero i sottoprogrammi "Ammollo", "Lavaggio" e "Risciacquo intermedio" durano meno riducendo il consumo d'acqua.

In caso di lavastoviglie piena e di sporco intenso i sottoprogrammi "Ammollo", "Lavaggio" e "Risciacquo intermedio" durano più a lungo con un consumo d'acqua maggiore.

Per questo motivo la durata del programma, il consumo dell'acqua e il consumo di energia in fase di funzionamento AUTOMATICO possono variare (vedere la tabella dei programmi).

In questo modo viene garantita costantemente un'ottima pulizia e lavaggio delle stoviglie con un consumo d'acqua ed energia ridotto.

Durante i programmi in AUTOMATICO, inoltre, a seconda del grado di sporcizia delle stoviglie la temperatura dell'acqua viene regolata automaticamente fra 50 °C e 65 °C.

## Selezione del programma di lavaggio (tabella dei programmi)

Selezionare il programma adatto servendosi di questa tabella di guida:

Tipo di stoviglie	Piatti e pentole	Stoviglie senza pentole	Piatti e pentole	
<b>inoltre</b>	-	-	-	-
<b>Grado di sporco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• normale sporcizia</li> <li>• resti di pietanze attaccati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• appena usato, sporco da normale a leggero</li> <li>particolarmente adatto nell'uso di detersivi compatti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• forte sporcizia</li> <li>• resti di pietanze attaccati, in particolare bianco d'uovo ed amido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• normale sporcizia</li> <li>• resti di pietanze attaccati</li> </ul>
<b>Programma di lavaggio idoneo:</b>	↓	↓	↓	↓
	<b>AUTOMATIC</b>	<b>30 MINUTI <sup>3)</sup></b>	<b>INTENSIVO 70°</b>	<b>NORMALE 65°</b>
<b>Svolgimento del programma. <sup>1)</sup></b>	Ammollo Lavaggio Risciacquo intermedio Brillantante Asciugatura	- Lavaggio - Brillantante -	Ammollo Lavaggio 2x Risciacqui intermedi Brillantante Asciugatura	Ammollo Lavaggio Risciacquo intermedio Brillantante Asciugatura
<b>Consumi: <sup>2)</sup></b>	↓	↓	↓	↓
<b>Durata <sup>4)</sup></b>	90 - 110 minuti	30 minuti	110 - 120 minuti	90 - 100 minuti
<b>Energia</b>	1,10 - 1,40 kWh	0,8 kWh	1,75 - 1,95 kWh	1,15 - 1,35 kWh
<b>Acqua</b>	13 - 20 litri	9 litri	20 - 22 litri	17 - 19 litri

<sup>1)</sup> I vari cicli del programma di lavaggio vengono segnalati con diversi lievi segnali acustici, dato che in alcuni cicli dei programmi di lavaggio le stoviglie vengono brevemente lavate con una maggiore intensità per raggiungere un migliore grado di pulizia.

<sup>2)</sup> I valori di consumo sono stati rilevati in condizioni di servizio normali. Essi dipendono sostanzialmente dal carico dei cestelli della lavastoviglie. Pertanto nella pratica non sono da escludere delle differenze.

<sup>3)</sup> Questo programma non è idoneo per il lavaggio di incrostazioni secche sulle stoviglie.


<sup>4)</sup> Se il livello di durezza è impostato elettronicamente a 10, la durata del programma può prolungarsi lievemente.


Tipo di stoviglie	Piatti e stoviglie di cottura		Stoviglie da dessert e caffè	Tutti i tipi di stoviglie
<b>inoltre</b>	con stoviglie termosensibili		con bicchieri delicati	-
<b>Grado di sporco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>normale sporcizia</li> </ul> <p>particolarmente adatto nell'uso di detersivi compatti.</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>lieve sporcizia</li> </ul>	Stoviglie usate, che vengono raccolte nella lavastoviglie e che devono essere lavate più tardi.
<b>Programma di lavaggio idoneo:</b>	↓	↓	↓	↓
	<b>NORMALE</b> 50°	<b>RISPARMIO</b> ENERGIA 50° <sup>5)</sup> <sup>6)</sup>	<b>BICCHIERI</b> 40°	<b>AMMOLLO°</b>
<b>Svolgimento del programma <sup>1)</sup></b>	Ammollo Lavaggio Risciacquo intermedio Brillantante Asciugatura	Ammollo Lavaggio Risciacquo intermedio Brillantante Asciugatura	- Lavaggio Risciacquo intermedio Brillantante -	Ammollo - - -
<b>Consumi: <sup>2)</sup></b>	↓	↓	↓	↓
<b>Durata <sup>4)</sup></b>	85 - 95 minuti	130 - 150 minuti	37 minuti	12 minuti
<b>Energia</b>	1,10 - 1,20 kWh	0,95 - 1,05 kWh	0,7 kWh	< 0,1 kWh
<b>Acqua</b>	15 - 17 litri	12 - 14 litri	12 litri	4 litri


<sup>5)</sup> Il programma di lavaggio RISPARMIO ENERGIA 50° esegue il lavaggio delle stoviglie normalmente sporcate con un consumo di energia estremamente ridotto. Se si desidera lavare le stoviglie in un periodo abbreviato, allora si può utilizzare alternativamente il programma di lavaggio NORMALE 50°.

<sup>6)</sup> Programma di prova per gli istituti di prova.


## Avvio del programma di lavaggio

-  **1.** Controllate che le stoviglie e le posate all'interno della lavastoviglie siano sistemate in modo da consentire ai bracci rotanti di girare liberamente.
- 2.** Aprite completamente il rubinetto dell'acqua.
- 3.** Chiudete la porta.
- 4.** Premete il tasto ON/OFF.  
Si accende la spia del tasto ON/OFF.
- 5.** Premete il tasto per il programma desiderato (vedere "Tabella dei programmi").  
La spia del programma e la sezione corrispondente nel display dello svolgimento del programma sono accese. Il multidisplay visualizza la durata residua prevista per il programma.  
Il programma di lavaggio selezionato inizia dopo circa 3 secondi.  
Nel display dello svolgimento del programma è visualizzata in modo fisso la sezione corrente del programma.


 Durante il lavaggio la durata residua nel multidisplay viene eventualmente adattata al carico, al grado di sporco ecc.


 Se dopo l'avvio del programma nel multidisplay vengono visualizzati messaggi d'errore, leggete il capitolo "Che cosa fare se ...".

## Cambio/interruzione/conclusione del programma di lavaggio

 Cambiate o interrompete un programma di lavaggio in corso solo se strettamente necessario. Dopo la richiusura dell'apparecchio l'aria entrata all'interno subisce un forte surriscaldamento e si dilata. Questo può provocare una fuoriuscita di acqua nella vasca sul fondo ed eventualmente l'attivazione della protezione antiallagamento.

### Cambio del programma di lavaggio

 Se desiderate cambiare il programma di lavaggio entro i primi 3 secondi dalla selezione del programma, premete brevemente il tasto del nuovo programma di lavaggio.  
Se desiderate cambiare il programma di lavaggio in un momento successivo, procedete come segue:

-  **1.** premete e tenete premuto il tasto del nuovo programma di lavaggio. Inizialmente si accende la spia del programma di lavaggio in corso. Dopo alcuni secondi è accesa solo la spia del nuovo programma di lavaggio.

2. Rilasciate il tasto del programma.  
Il nuovo programma di lavaggio selezionato ha inizio.

### **Interruzione del programma di lavaggio mediante apertura della porta della lavastoviglie**



All'apertura della porta è possibile che si verifichi la fuoriuscita di vapore caldo. Pericolo di scottature! Aprite la porta con attenzione.



1. Aprite la porta della lavastoviglie  
Il programma di lavaggio si arresta.

2. Chiudete la porta.  
Il programma di lavaggio prosegue.

### **Conclusione del programma di lavaggio (RESET)**



1. Premete contemporaneamente e tenete premuti i tasti funzione **1** e **2**.  
La spia del programma di lavaggio in corso lampeggia alcuni secondi poi si spegne.

2. Rilasciate i tasti funzione.  
Il programma di lavaggio è stato concluso.



Spegnendo la lavastoviglie un programma di lavaggio selezionato viene semplicemente interrotto, non è terminato. Dopo una nuova riaccensione il programma di lavaggio prosegue.

## **Impostazione o modifica della programmazione dell'avvio posticipato**

La programmazione dell'avvio posticipato consente di impostare quando deve iniziare un programma di lavaggio entro le successive 19 ore.

### **Impostazione della programmazione dell'avvio posticipato:**



1. Premete il tasto ON/OFF.
2. Premete il tasto **PRESELEZIONE ORA AVVIO** finché nel multidisplay lampeggia il numero di ore dopo le quali deve iniziare il programma di lavaggio.
3. Premete il tasto per il programma di lavaggio desiderato.  
Nel multidisplay lampeggia brevemente la durata del programma selezionato poi di nuovo l'ora selezionata per l'avvio.  
La programmazione dell'avvio posticipato è attivata non appena il numero di ore si illumina in modo continuo.  
Una volta trascorse le ore impostate il programma di lavaggio inizia automaticamente.

### **Modifica della programmazione dell'avvio posticipato:**


Finché non è iniziato il programma di lavaggio, premendo il tasto della preselezione ora avvio potete ancora modificare la programmazione impostata dell'avvio posticipato.

### **Cancellazione della programmazione dell'avvio posticipato:**

Finché non è iniziato il programma di lavaggio, potete cancellare la programmazione dell'avvio posticipato. Premete il tasto della preselezione ora avvio finché nel multidisplay appare lampeggia brevemente la durata del programma. Il programma di lavaggio selezionato inizia immediatamente.

### **Cambio del programma di lavaggio dopo la programmazione dell'avvio posticipato:**

Finché non è iniziato il programma di lavaggio, premendo un tasto dei programmi potete ancora cambiare il programma di lavaggio.

-  **1.** Premete e tenete premuto il tasto del nuovo programma di lavaggio. Inizialmente lampeggia la spia del programma di lavaggio già selezionato.  
Dopo alcuni secondi è accesa solo la spia del nuovo programma di lavaggio.
- 2.** Rilasciate il tasto del programma.  
Una volta trascorse le ore impostate il nuovo programma di lavaggio selezionato inizia automaticamente.


## **Sensore di riconoscimento del carico – Sensorlogic**

Se si avvia un programma sebbene nel cestello superiore e inferiore non vi siano molte stoviglie, un intelligente sensore elettronico riconosce la quantità di stoviglie ed adatta la quantità di acqua di lavaggio e la durata del programma in funzione di questa. Grazie a ciò è possibile lavare rapidamente ed economicamente anche una piccola quantità di stoviglie. A mezzo carico (6 coperti standard) si risparmiano sino a 2 litri d'acqua e 0,2 kWh di corrente.

## Spegnimento della lavastoviglie

Spegnete la lavastoviglie solamente quando il multidisplay indica „0“ come durata rimanente del ciclo del programma di lavaggio e quando nell'indicazione della durata del programma si accende la spia **FINE**.

Se il segnale acustico è acceso, al termine del programma di lavaggio viene emesso per 15 secondi un lungo segnale acustico.

-  **1.** Premete l'interruttore ACCESO/SPENTO.  
Tutte le indicazioni si spengono.



Se la porta viene aperta non appena è terminato il ciclo di lavaggio, potrebbe uscire vapore surriscaldato. Pertanto:

- 2.** Aprite la porta con cautela.

In caso di mancato spegnimento della lavastoviglie, il segnale acustico si ripete dopo 3 minuti e dopo 6 minuti.

## Estrazione delle stoviglie



- Le stoviglie ancora calde sono fragili, pertanto occorrerà lasciarle raffreddare prima di estrarle dalla lavastoviglie.
- Al termine del programma, lasciate le stoviglie ancora ca. 15 minuti in lavastoviglie perché possano raffreddarsi ed asciugarsi.
- Svuotate dapprima il cestello stoviglie inferiore e poi quello superiore. In questo modo eviterete che l'acqua eventualmente rimasta nel cestello superiore possa gocciolare sulle stoviglie del cestello inferiore e lasciare macchie.

## Manutenzione e pulizia



Non utilizzate in nessun caso i normali detergenti per mobili o detersivi aggressivi presenti in commercio.


- Se necessario, pulite gli elementi di comando della lavastoviglie soltanto con un panno morbido ed acqua calda.
- Controllate di tanto in tanto che i contenitori interni, la guarnizione della porta ed il raccordo di alimentazione dell'acqua siano privi di sporco e puliteli quando necessario.

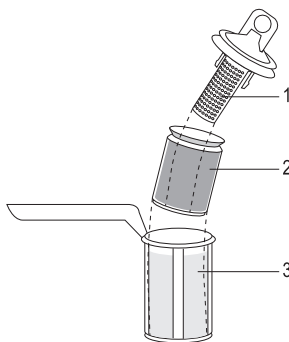
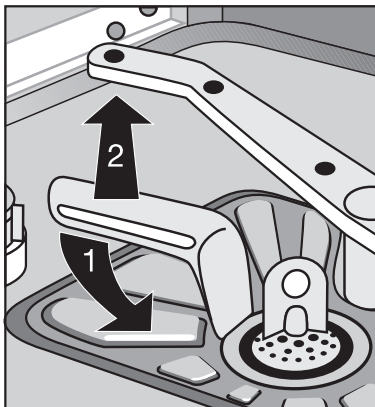
## Pulizia dei filtri



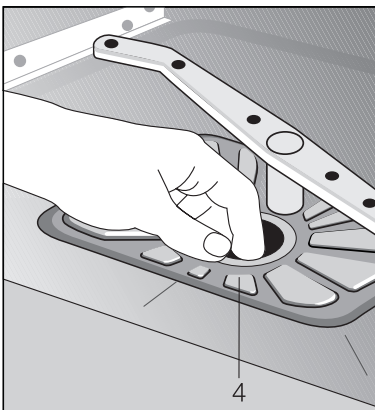
I filtri installati sul fondo della vasca di lavaggio sono pressoché autopulenti.

Tuttavia, occasionalmente occorrerà controllarli e pulirli, poiché i filtri sporchi possono compromettere il buon risultato del lavaggio.

-  **1.** Aprite la porta ed estraete il cestello inferiore.
- 2.** Il sistema di filtraggio della lavastoviglie si compone di un filtro a maglia grossa/fine, di un microfiltro e di un filtro piano. Sbloccate il sistema di filtraggio con l'impugnatura del microfiltro ed estraetelo.
- 3.** Ruotate l'impugnatura di circa  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario e sfilate.
- 4.** Tirate il filtro a maglia grossa/fine (1/2) per l'anello e sfilatelo dal microfiltro (3).
- 5.** Lavate accuratamente tutti i filtri sotto acqua corrente.
- 6.** Estraete il filtro piano (4) dal fondo della vasca di lavaggio e lavatelo accuratamente su entrambi i lati



- 7.** Riposizionate il filtro piano sul fondo della vasca di lavaggio
- 8.** Inserite il filtro a maglia grossa/fine nel microfiltro e ricomponete il sistema.
- 9.** Inserite i filtri così assemblati e bloccateli in sede ruotando l'impugnatura in senso orario sino alla battuta. Assicuratevi che il filtro piano non sporga dal fondo della vasca di lavaggio.



Non utilizzate in nessun caso la lavastoviglie senza i filtri.

## Che cosa fare se...

Servendovi delle istruzioni qui riportate potete risolvere da soli i piccoli problemi riscontrati con la vostra lavastoviglie.

### ...messaggi di errore visualizzati.

Se sul pannello di comando lampeggiano o si accendono le segnalazioni descritte nella tabella seguente, eventualmente potete eliminare direttamente l'errore:

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
<p>È emesso <b>1 breve segnale acustico</b>, che viene ripetuto in modo continuo, la spia del programma di lavaggio selezionato lampeggia; si illumina la spia di controllo <b>ACQUA</b>: il multidisplay visualizza il codice d'errore <b>10</b>: non è presente acqua nella lavastoviglie.</p>	Il rubinetto dell'acqua è ostruito o presenta incrostazioni di calcare.	Pulite il rubinetto dell'acqua.
	Il rubinetto dell'acqua è chiuso.	Aprite il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro (se presente) nel collegamento a vite del rubinetto dell'acqua è intasato.	Pulite il filtro nel collegamento a vite del tubo.
	I filtri sul fondo della vasca sono intasati.	Premete i tasti del programma di lavaggio iniziato; successivamente interrompete il programma di lavaggio con RESET (vedere capitolo: Avvio del programma di lavaggio); pulite i filtri (vedere capitolo: Pulizia dei filtri).
	Il tubo di alimentazione dell'acqua non è installato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.
<p>Sono emessi <b>2 brevi segnali acustici</b>, che si ripetono in modo continuo, la spia del programma di lavaggio selezionato lampeggia, il multidisplay visualizza il codice d'errore <b>20</b>.</p>	Il sifone è intasato.	Pulite il sifone.
	Il tubo di scarico dell'acqua non è installato correttamente.	Controllate l'installazione del tubo.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Sono emessi <b>3 brevi segnali acustici</b> , che si ripetono in modo continuo, il multidisplay visualizza il codice d'errore <b>• 30</b> .	È scattata la protezione antiallagamento.	Chiudete il rubinetto dell'acqua e avvertite il servizio assistenza.
È emesso <b>1 lungo segnale acustico</b> , che viene ripetuto in modo continuo, si illumina la spia di controllo <b>BRACCIO ROTANTE</b> .	Il braccio rotante centrale è bloccato.	Aprire <b>con attenzione</b> la porta. All'apertura della porta è possibile che si verifichi la fuoriuscita di vapore caldo. Pericolo di scottature! Sistemate le stoviglie e le posate nei cestelli in modo da consentire al braccio rotante sovrastante di girare liberamente. Chiudete la porta della lavastoviglie.
Si illumina la spia di controllo <b>PORTA</b> .	La porta della lavastoviglie è aperta.	Chiudete la porta della lavastoviglie.
Si illumina la spia di controllo <b>FILTRO</b> .	L'indicazione <b>FILTRO</b> deve ricordare solo di controllare di tanto in tanto i filtri della lavastoviglie e se necessario di pulirli. Si illumina ad intervalli regolari, indipendentemente dal rispettivo livello di pulizia del filtro.	Il display si spegne automaticamente all'avvio del successivo programma di lavaggio.

Dopo aver eliminato l'errore **BRACCIO ROTANTE**, **PORTA** o **FILTRO**, chiudete la porta.

Dopo aver eliminato l'errore **• 10** o **• 20** premete i tasti del programma di lavaggio iniziato. Il programma di lavaggio prosegue. Se l'errore viene visualizzato nuovamente, avvertite il servizio assistenza.



Se vengono visualizzati tutti gli altri errori, avvertite il servizio assistenza e comunicate l'indicazione dell'errore. (Vedere il capitolo Servizio assistenza).

## ...subentrano dei problemi nel servizio della lavastoviglie.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Mancato avvio del programma.	La lavastoviglie non è stata correttamente chiusa.	Chiudere la porta
	La spina di rete non è stata correttamente inserita.	Inserire bene la spina di rete.
	Il fusibile dell'installazione domestica non è in ordine.	Inserire ul fusibile.
	Nei modelli di lavastoviglie provvisti con la funzione di partenza ritardata: È stata preselezionata un'ora di partenza.	Se le stoviglie devono essere lavate immediatamente, cancellate l'avvio posticipato.
All'interno della macchina si vedono delle macchie di ruggine.	L'interno della macchina consiste di acciaio temperato inossidabile. Le macchie di ruggine all'interno della macchina sono da attribuire a fonti esterne (pezzi di ruggine provenienti dalla tubazione di alimentazione, pentole e posate arrugginite, ecc.). Queste macchie possono essere eliminate facilmente con un tradizionale detergente per acciaio temperato.	Lavare solamente posate e stoviglie adatte per la lavastoviglie.
		Chiudere bene il coperchio del contenitore di scorta del sale speciale.
Rumori fischianti durante il procedimento di lavaggio.	Il fischio non è alcuna causa di preoccupazione.	Utilizzare altri detersivi di marca.
L'illuminazione interna della lavastoviglie non funziona.	La spina di rete non è stata correttamente inserita.	Inserire bene la spina di rete.
	La lampadina dell'illuminazione interna è difettosa.	Informare il servizio di assistenza.

## **...il risultato del lavaggio non è soddisfacente.**

### **Le stoviglie non vengono ben pulite.**

- Non è stato selezionato il programma di lavaggio corretto.
- Le stoviglie sono state disposte in modo tale da non poter essere state completamente raggiunte dagli spruzzatori d'acqua. I cestelli delle stoviglie non devono mai essere sovraccaricati.
- Le reti situate nel basamento della macchina non sono ben pulite o non correttamente innestate.
- Non è stato utilizzato un detersivo di marca o la dosatura era insufficiente.
- In caso di macchie di calcare sulle stoviglie: Il contenitore di scorta del sale speciale è vuoto o l'impianto addolcificatore dell'acqua è stato regolato erroneamente.
- Il tubo di scarico non è stato correttamente posato.

### **Le stoviglie non vengono asciugate bene e non sono lucide.**

- Non è stato utilizzato un detersivo di marca.
- Il contenitore di scorta del brillantante è vuoto.

### **Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti delle strisce, macchie, tracce di latte o perfino muffa.**


- Diminuire la dosatura del chiarificante.

### **Sui bicchieri e sulle stoviglie sono presenti gocce d'acqua essiccate.**

- Aumentare la dosatura del chiarificante.
- La causa potrebbe essere il detersivo. Contattare la consulenza clienti del produttore del detersivo.

## Dati tecnici

Capienza:	12 coperti standard comprese le stoviglie di servizio
Pressione idraulica consentita:	1-10 bar ( $=10-100 \text{ N/cm}^2 = 0.1-1.0 \text{ MPa}$ )
Allacciamento elettrico:	I dati per l'allacciamento elettrico sono riportati sulla targhetta di identificazione posta sul bordo interno di destra della porta della lavastoviglie.
<b>Lavastoviglie: apparecchi a libera installazione</b>	
Dimensioni:	850 x 600 x 600 (h x l x p in mm)
Peso max.:	54 kg
<b>Lavastoviglie integrate parziali e da sottopiano</b>	
Dimensioni:	820 – 880 x 596 x 570 (h x l x p in mm)
Peso max.:	50 kg
<b>Lavastoviglie da sottopiano integrate totali</b>	
Dimensioni:	820 – 880 x 596 x 546 – 550 (h x l x p in mm)
Peso max.:	50 kg

 Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CEE:  
 – 73/23/CEE del 19. 02. 1973 – Direttiva sulla bassa tensione  
 – 89/336/CEE del 03. 05. 1989  
 (compreso relativo emendamento 92/31/CEE) – Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

## Avvertenze per gli istituti di prova

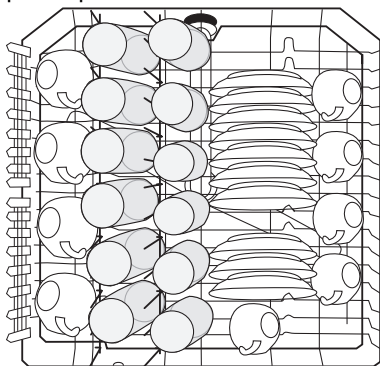
La **prova secondo EN 60704** deve avvenire a pieno carico e utilizzando il programma di prova (vedere la tabella dei programmi di lavaggio).

Le **prove secondo EN 50242** devono avvenire con il contenitore del sale del decalcificatore pieno, con il contenitore per il brillantante pieno e utilizzando il programma di prova (vedere la tabella dei programmi di lavaggio).

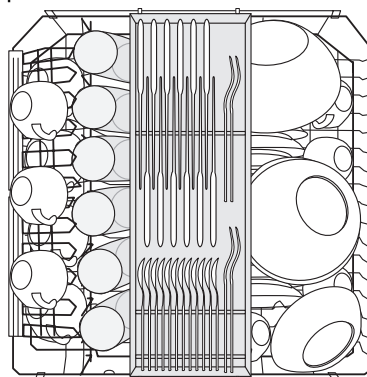
	Pieno carico: Stoviglie per 12 coperti incl. le stoviglie da portata	Carico ridotto: Stoviglie per 6 coperti incl. le stoviglie da portata, lasciare libero ogni secondo posto
Dosaggio del detersivo:	5g + 25g (Tipo B)	20g (Tipo B)
Regolazione del brillantante:	4 (Tipo III)	4 (Tipo III)

### Esempi di ripartizione:

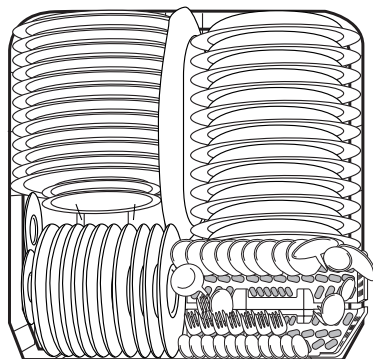
Cestello superiore senza piano posate



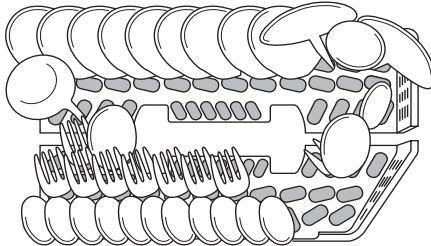
Cestello superiore con piano posate



Cestello inferiore con cestello portaposate



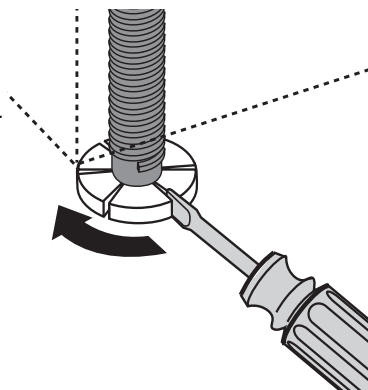
Cestello portaposate



# ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

## Installazione della lavastoviglie

- La lavastoviglie deve essere collocata in modo stabile e orizzontale su un pavimento regolare e compatto.
- Per compensare i dislivelli del pavimento ed adattare l'altezza dell'apparecchio a quella dei mobili adiacenti basta svitare i piedini regolabili:
  - con un cacciavite.



- Per le lavastoviglie da sottopiano, integrate parziali e completamente integrate si dovranno regolare i piedini posteriori con un cacciavite dal davanti dell'apparecchio.
- Il tubo flessibile di scarico, il tubo flessibile di alimentazione ed il cavo di rete devono essere installati nella rientranza dello zoccolo in modo da potersi muovere dietro l'apparecchio senza essere né strozzati né schiacciati.
- Inoltre, la lavastoviglie deve essere avvitata in modo fisso al piano di lavoro continuo della cucina oppure ai mobili adiacenti. L'avvitamento fisso della lavastoviglie è obbligatorio per garantire la necessaria sicurezza antiribaltamento richiesta dalla normativa VDE vigente in materia.

- A seconda del modello, le lavastoviglie dovranno essere installate come segue:

## Lavastoviglie integrata parziale

(vedi dima di montaggio fornita in dotazione)



La porta dell'apparecchio può essere dotata di un pannello in legno/antina per mobile delle seguenti dimensioni:

Larghezza:	591 – 594 mm	
Spessore:	16 – 24 mm	
Altezza: (variabile)	a seconda di	<ul style="list-style-type: none"> <li>– altezza della nicchia</li> <li>– altezza dello zoccolo</li> <li>– adattamento al giunto dei mobili adiacenti</li> </ul> <p>L'altezza esatta dovrà essere misurata sul luogo di installazione dai mobili adiacenti.</p>
Peso:	max. 8 kg	



Qualora l'antina per mobile fosse più lunga di 600 mm, la porta dell'apparecchio non potrà aprirsi completamente (poiché l'antina colpirebbe lo zoccolo).

In questo caso si dovrà tagliare lo zoccolo a misura (vedi dima di montaggio) oppure utilizzare il set per porta più lunga BLT 60, disponibile con il codice 911 239 008.

## Lavastoviglie da sottopiano

(vedi istruzioni di montaggio allegate)


## Apparecchi a libera installazione

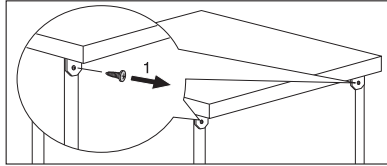
possono essere installati da soli senza ulteriori misure di fissaggio.



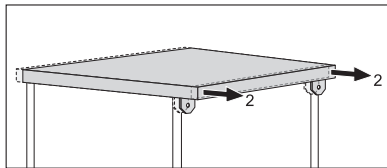
Se la lavastoviglie viene installata direttamente accanto ad una cucina a gas o a carbone, tra la cucina e la lavastoviglie occorre frapporre un pannello in materiale coibente non infiammabile a filo con il bordo superiore del piano di lavoro (profondità 57,5 cm). Sul lato rivolto verso la cucina, il pannello dovrà essere rivestito con una lamina in alluminio.

Se la lavastoviglie viene installata sotto il piano di lavoro della cucina, occorrerà rimuovere il piano di lavoro originale della lavastoviglie come segue:

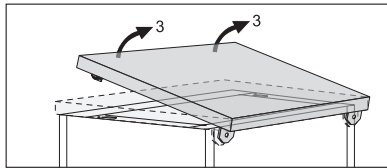
-  **1.** Svitare le viti dagli angolari di fissaggio presenti sul pannello posteriore (1).



- 2.** Spingere all'indietro il piano di lavoro dell'apparecchio di ca. 1 cm (2).



- 3.** Sollevare il piano di lavoro in avanti (3) e rimuoverlo.



Se la lavastoviglie viene utilizzata in un secondo momento come apparecchio a libera installazione, occorrerà rimontare il piano di lavoro originale.

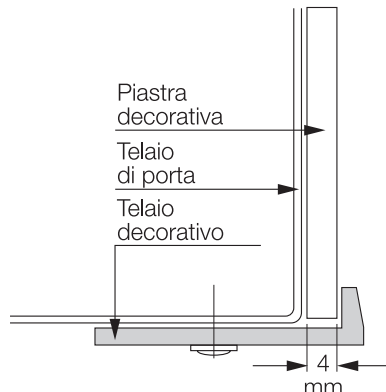


Lo zoccolo delle lavastoviglie a libera installazione non è adattabile.

- Gli apparecchi a libera installazione possono essere adattati esteticamente al frontale della vostra cucina con un'antina coordinata. Le antine sono reperibili presso il rivenditore della cucina. Per il montaggio è necessaria una cornice che, qualora non fosse compresa in dotazione, potrà essere acquistata come accessorio presso i rivenditori autorizzati.

- Dimensioni dell'antina:
  - Altezza 590 mm
  - Larghezza 581 mm
  - Spessore morsetti: max. 4 mm

- Per non piegare o deformare le antine sottili, occorrerà fissarle alla porta della lavastoviglie mediante un nastro biadesivo.



# Collegamento della lavastoviglie

## Attacco dell'acqua

La lavastoviglie dispone di dispositivi di sicurezza che evitano il riflusso dell'acqua di risciacquo nelle tubazioni dell'acqua potabile e conformi alle prescrizioni di sicurezza vigenti per impianti idrici.

- La lavastoviglie può essere collegata ad acqua fredda e ad acqua calda sino a max. 60 °C.
- La lavastoviglie **non deve** essere collegata ad apparecchi ad acqua calda di tipo aperto o a scaldacqua elettrici.

## Limiti di pressione dell'acqua

Pressione minima ammessa dell'acqua: 1 bar (=10 N/cm <sup>2</sup> =100 kPa)	Se la pressione dell'acqua dovesse essere minore di 1 bar consultate il vostro installatore di fiducia.
Pressione massima ammessa dell'acqua: 10 bar (=100 N/cm <sup>2</sup> =1 MPa)	Se la pressione dell'acqua è superiore a 10 bar è necessario montare a monte della lavastoviglie un riduttore di pressione (disponibile presso il vostro rivenditore).

## Collegamento del tubo di alimentazione



Il tubo di alimentazione deve essere collegato senza che formi pieghe, nodi o schiacciamenti.



Collegare il tubo di alimentazione ad un rubinetto dell'acqua con filetto esterno (3/4 di pollice) usando un avvitaggio per tubi (ISO 228-1:2000). Stringere **solo a mano** il dado di chiusura.



- Al fine di non compromettere l'approvvigionamento d'acqua in cucina si raccomanda di installare un ulteriore rubinetto dell'acqua o di montare una diramazione al rubinetto dell'acqua già presente.
- Se vi serve un tubo di alimentazione più lungo di quello fornito dovete usare i set di tubi completi disponibili in commercio ed omologati secondo VDE.
  - Set tubo "WRflex 100" (n° ric.: 911 239 034)
  - Set tubo "WRflex 200" (n° ric.: 911 239 035)



Il capitolo seguente vale solo per le lavastoviglie dotate di una valvola di sicurezza nel collegamento a vite del tubo per il rubinetto dell'acqua.

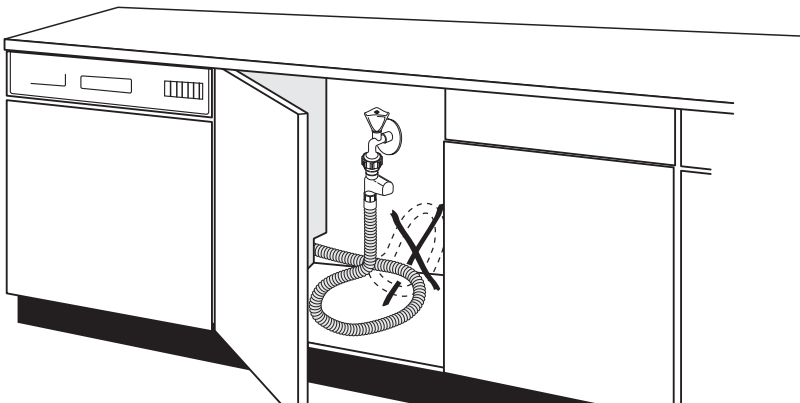
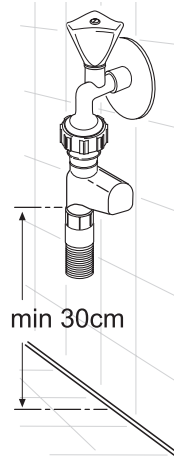
## **Tubo di alimentazione con valvola di sicurezza**

Dopo il collegamento del tubo di alimentazione a doppia parete, la valvola di sicurezza si trova direttamente nel rubinetto dell'acqua. Il tubo di alimentazione quindi è sotto pressione solo durante l'alimentazione dell'acqua. Se il tubo di alimentazione non è stagno, la valvola di sicurezza interrompe l'alimentazione dell'acqua e si inserisce la pompa di svuotamento presente nella lavastoviglie.



### **Alla posa del tubo di alimentazione assicurarsi che:**

- la distanza fra il bordo inferiore della valvola di sicurezza e la base di appoggio della lavastoviglie sia di almeno 30 cm:
- Nel tubo di alimentazione a doppia parete sia presente il cavo elettrico per la valvola di sicurezza. Non immergere in acqua né il tubo di alimentazione né la valvola di sicurezza.
- Il tubo di alimentazione e la valvola di sicurezza non siano danneggiati, in caso contrario staccare immediatamente la spina di rete.
- Il tubo di alimentazione con la valvola di sicurezza sia sostituito solo da un tecnico/servizio assistenza.
- Il tubo di alimentazione sia posato in modo da non trovarsi più in alto del bordo inferiore della valvola di sicurezza.



## Scarico dell'acqua

### Tubo flessibile di scarico

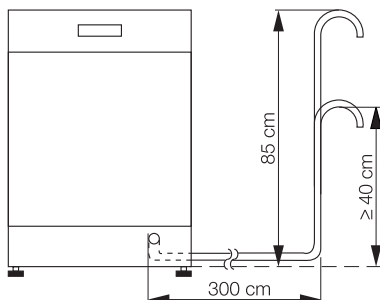


Non piegate, strozzate né attorcigliate il tubo flessibile di scarico.

- Collegamento del tubo flessibile di scarico:
  - Altezza massima consentita: 1 metro.
  - Altezza minima richiesta 40 cm dal bordo inferiore dell'apparecchio.

### Tubi flessibili di prolunga

- I tubi flessibili di prolunga sono reperibili presso i rivenditori autorizzati oppure presso il nostro servizio assistenza tecnica. Per non compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio, i tubi flessibili di prolunga devono essere muniti di un diametro interno di 19 mm.
- I tubi flessibili di prolunga possono essere installati al massimo per 3 metri in orizzontale e l'altezza massima consentita per l'allacciamento del tubo flessibile di scarico è di 85 cm.



### Collegamento del sifone


- Il manicotto del tubo flessibile di scarico ( $\varnothing$  19 mm) è adatto a qualsiasi tipo di sifone standard. Il diametro esterno del raccordo del sifone deve essere di almeno 15 mm.
- Il tubo flessibile di scarico deve essere fissato al raccordo del sifone utilizzando le fascette per tubo flessibile fornite in dotazione.

### Scarico dell'acqua nella lavastoviglie ad incasso in alto

Se nella lavastoviglie ad incasso in alto l'allacciamento del tubo flessibile di scarico è minore di 30 cm dal bordo inferiore dell'apparecchio, il kit ET 111099520 deve essere installato dal servizio assistenza tecnica.

### Scarico dell'acqua nel lavello (possibile soltanto per gli apparecchi a libera installazione)

Qualora desideraste appendere il tubo flessibile di scarico al lavello, siete pregati di utilizzare un gomito per tubo flessibile ad innesto reperibile presso il servizio assistenza tecnica con il codice parte di ricambio ET 646 069 190.

-  **1.** Innestate il gomito sul tubo flessibile di scarico.
- 2.** Fissate il tubo flessibile di scarico affinché non scivoli dal bordo del lavello.  
Infilate il cordone nel foro del gomito per tubo flessibile e fissatelo alla parete oppure al rubinetto dell'acqua.

## Protezione antiallagamento

Onde evitare i danni provocati da un eventuale allagamento, la lavastoviglie è dotata di una protezione antiallagamento, il cosiddetto AQUA CONTROL SYSTEM.

In caso di guasto, la valvola di sicurezza sul tubo di alimentazione interrompe immediatamente l'alimentazione idraulica dell'apparecchio ed inserisce la pompa di scarico dell'acqua. In questo modo si impedisce all'acqua di fuoriuscire o di traboccare. L'acqua rimasta all'interno dell'apparecchio viene pompata automaticamente.



L'AQUA CONTROL SYSTEM funziona anche quando l'apparecchio è spento.

Con la macchina spenta, in caso di guasto, si sente inoltre un segnale acustico.

## Collegamento elettrico



Conformemente ai requisiti tecnici di allacciamento della società di distribuzione elettrica, un allacciamento fisso alla rete di corrente può essere eseguito unicamente da un elettricista autorizzato.

L'allacciamento deve essere eseguito ottemperando alle direttive vigenti ed, eventualmente, anche alle ulteriori normative previste dagli enti di distribuzione di energia elettrica locali. Ai sensi della normativa EN 60335/DIN VDE 0700, una volta installati, i componenti sotto tensione nonché i cavi ad isolamento base con la sonda non dovranno essere esposti né accessibili.

I dati riguardanti l'allacciamento elettrico sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio apposta internamente al bordo di destra della porta della lavastoviglie. Se l'apparecchio è in versione commutabile, si dovranno osservare anche le avvertenze riportate sullo schema di commutazione nella presa di corrente.

Prima dell'allacciamento occorre assicurarsi che la tensione di rete ed il tipo di corrente indicati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio corrispondano alla tensione di rete e al tipo di corrente presenti sul luogo di installazione. Il tipo di protezione elettrica necessaria è riportata sulla targhetta di identificazione.

Per separare la lavastoviglie dalla rete, staccate la spina.

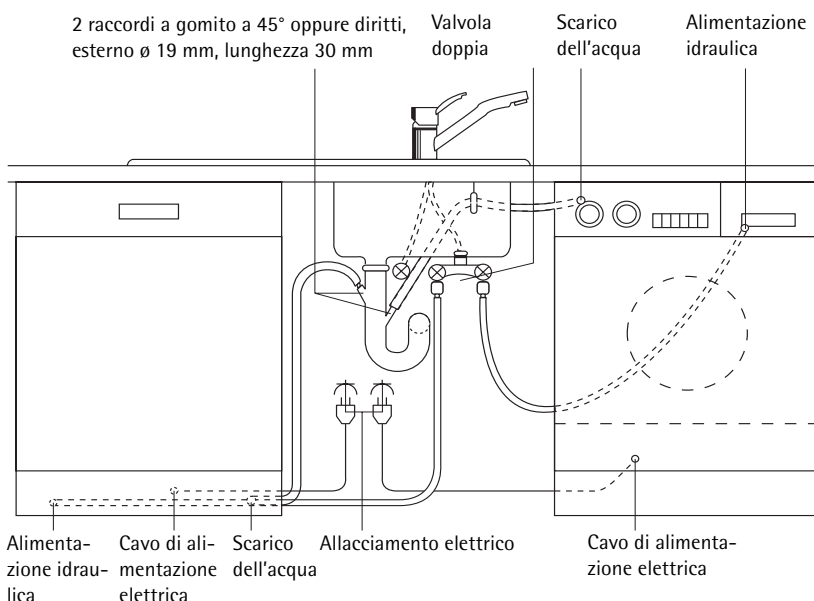
**Attenzione:** La spina deve rimanere accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.

Se l'apparecchio è collegato alla rete in modo fisso, sarà necessario prevedere un dispositivo di separazione **onnipolare (N,L1)** adottando appropriate misure di installazione (come ad esempio interruttori per correnti di guasto) muniti di un'apertura di contatto di > 3 mm.

## Tecnica di allacciamento

I tubi flessibili di alimentazione e di scarico nonché il cavo di allacciamento alla rete dovranno essere collegati lateralmente alla lavastoviglie, poiché dietro all'apparecchio non vi è spazio sufficiente.

Il seguente esempio di installazione sanitaria ed elettrica è soltanto un suggerimento, poiché determinanti sono le condizioni presenti sul luogo di installazione (raccordi installati, norme di allacciamento vigenti sul luogo di installazione previste dagli enti di distribuzione elettrica ed idrica ecc..).



# CENTRI DI ASSISTENZA

	INDIRIZZO	TELEFONO	FAX
<b>PIEMONTE</b>			
ALESSANDRIA	C.SO CARLO ALBERTO 10	0131-345389	0131-341384
ALESSANDRIA	VIA DOSSENA 50	0131-253402	0131-250180
ASTI	C.SO VOLTA 114-118	0141-274984	0141-274984
BIELLA	VIA CANDELO 30	015-401738	015-401738
CUNEO/CASTELLETTO STURA	VIA DEI SARACENI 2	0171-791170	0171-791432
TORINO	VIA P.D. PINELLI 62/B	011-4730995	011-4374810
TORINO/IVREA	P.ZZA PERRONE 5/9	0125-424600	0125-49527
VERCELLI	C.SO MAGENTA 17	0161-258071	0161-260926
<b>VALLE D'AOSTA</b>			
AOSTA	VIA L. BINEL 20	0165-45783	0165-363252
<b>LOMBARDIA</b>			
BERGAMO	VIA PRIVATA LORENZI 21/A	035-316943	035-316943
BRESCIA	VIA DALMAZIA 89	030-224150	030-224150
COMO/CERMANATE	VIA VOLTA 44	031-771391	031-774334
CREMONA/BOSCO EX PARMIGIANO	VIA ROMA 18	0372-452326	0372-453526
MANTOVA	VIA L. ARIOSTO 57/59	0376-368479	0376-289747
MILANO	VIA C.A. CARLONE 8	02-4047172	02-40091907
MILANO/CUSANO MILANINO	VIA OMODEI 1	02-66400980	02-6194661
MILANO/SESTO S. GIOVANNI	VIA BELLINI 23-ANG. VIA GRAMSCI	02-2400851/2/3	02-24411280
MILANO/VIMERCATE	VIA ROTA 30	039-6081550	039-6081594
PAVIA	VIA G. MORUZZI 2/1	0382-526311	0382-526311
PAVIA/VIGEVANO	VIA U. GIORDANO 13	0381-71400	0381-71442
SONDRIO	VIA VANONI 76/B	0342-510888	0342-512510
SONDRIO/VALDISOTTO	VIA AL FORTE 4 - FRAZ. S. LUCIA	0342-901897	0342-901954
VARESE	VIA VANETTI 65	0332-335400	0332-333081
<b>TRENTINO-ALTO ADIGE</b>			
BOLZANO	VIA MACELLO 18/C	0471-981096	0471-981096
TRENTO	VIA TOMMASO GAR 20	0461-231227	0461-261221
<b>VENETO</b>			
BELLUNO	VIA DEL CANDEL 8	0437-932584	0437-932592
PADOVA/ALBIGNASEGO	VIA GIORGIONE 40	049-691665	049-691685
ROVIGO	VIA GRAMSCI 22	0425-30531	0425-30531

	INDIRIZZO	TELEFONO	FAX
TREVISO/MOTTA DI LIVENZA	V.LE VENEZIA 4	0422-768708	0422-766847
TREVISO/OLMI S. BIAGIO CALLALTA	VIA MILANO 7 - ZONA INDUSTRIALE	0422-899141	0422-899410
VENEZIA	CANNAREGIO 6104/A	041-5232434	041-2771264
VERONA	CIRC.NE ORIANI 2/H	045-8004155	045-8004155
VICENZA	VIA SALVEMINI 61	0444-530799	0444-530332
VICENZA/BASSANO DEL GRAPPA	VIA DEI MILLE 27	0424-36066	0424-391231
VICENZA/THIENE	V.LE EUROPA 93	0445-370753	0445-384595
<b>FRIULI-VENEZIA GIULIA</b>			
GORIZIA/RONCHI DEI LEGIONARI	VIA REDIPUGLIA 15	0481-474553	0481-774507
PORDENONE	VIA VALLONA 13/A	0434-20352	0434-524308
TRIESTE	VIA PECENCO 4	040-568944	040-577923
UDINE	V.LE VENEZIA 160/A	0432-232221	0432-233295
UDINE/TOLMEZZO	VIA S. GIOVANNI BOSCO 21	0433-41162	0433-41162
<b>LIGURIA</b>			
GENOVA	VIA GIOTTO 13/15R	010-6505139	010-6505173
GENOVA	VIA DELL'OMBRA 10-12R	010-386301	010-385769
GENOVA/CHIAVARI	VIA PIACENZA 63	0185-322536	0185-330605
IMPERIA	VIA ARGINE DESTRO 281	0183-291716	0183-292916
LA SPEZIA	VIA XXIV MAGGIO 335-337-339	0187-502336	0187-502336
SAVONA	VIA BOURNIQUEZ 1R-3R	019-8386486	019-8386486
<b>EMILIA ROMAGNA</b>			
BOLOGNA	VIA CARLO PORTA 2/A	051-4173441	051-4173441
BOLOGNA/IMOLA	VIA MACELLO 3 E 3A	0542-28479	0542-28479
BOLOGNA/RASTIGNANO PIANORO	VIA A. COSTA 124/2	051-6260024	051-743505
FERRARA	VIA ZUCCHINI 5	0532-773033	0532-774289
FORLI'/CESENA	V.LE BOVIO 324	0547-27413	0547-27413
MODENA	VIA S. GIOVANNI BOSCO 226	059-372917	059-372186
PARMA	VIA RAPALLO 3/C	0521-980938	0521-992323
PIACENZA	VIA LOCATI 8	0523-499629	0523-499629
RAVENNA	VIA FALCONIERI 9	0544-401365	0544-272238
REGGIO EMILIA	VIA J. B. TITO 8	0522-930010	0522-383581
<b>TOSCANA</b>			
AREZZO	VIA ROMANA 157	0575-901159	0575-901159
FIRENZE	VIA BONAINI 4/R	055-470226	055-4624591
FIRENZE/EMPOLI	VIA SEGANTINI 2	0571-80652	0571-944115

	INDIRIZZO	TELEFONO	FAX
GROSSETO	VIA F.LLI BANDIERA 29	0564-26150	0564-422752
GROSSETO/FOLLONICA	VIA LITORANEA 89/C	0566-43772	0566-44311
LIVORNO	VIA BANDI 22	0586-409743	0586-421187
LIVORNO/CECINA	C.SO MATTEOTTI 320/A-B	0586-635071	0586-635071
LIVORNO/PORTOFERRAIO	VIA MANGANARO 78	0565-915470	0565-915470
LUCCA/LOC.TA' S. CONCORDIO	V.LE S. CONCORDIO 767/C	0583-418141	0583-55468
LUCCA/VIAREGGIO	VIA MONTE SAGRO 19	0584-962801	0584-961718
MASSA CARRARA	VIA AURELIA OVEST 4	0585-811737	
PISA	VIA S. JACOPO 113	050-555037	
PISTOIA	VIA G. FERRARIS 8	0573-532766	0573-534175
PRATO	VIA FIORENTINA 76	0574-632652	0574-632690
SIENA	V.LE CAVOUR 36/38	0577-44597	0577-271208
SIENA/POGGIBONSI	V.LE MARCONI 113/ABC	0577-939056	0577-991507
<b>UMBRIA</b>			
PERUGIA	VIA S. PELLICO 15/23	075-30892	075-35270
PERUGIA/FOLIGNO S. ERACLIO	VIA ROMA 53/A	0742-677171	0742-677171
PERUGIA/PONTE S. GIOVANNI	VIA DELLA SCUOLA 40/B	075-398100	075-5976700
TERNI	VIA VOCABOLO SABBIONE - S.DA DI RECENTINO 9	0744-800676	0744-807176
TERNI/ORVIETO	VIA 7 MARTIRI 30	0763-305133	0763-305133
<b>MARCHE</b>			
ANCONA	VIA BARILATTI 35	071-2801536/7	071-2801922
ASCOLI PICENO/PORTO D'ASCOLI	VIA MONTE BIANCO 10	0735-659230	0735-751155
ASCOLI PICENO/PORTO S. GIORGIO	VIA BORGO ANDREA COSTA 137	0734-675678	0734-675678
MACERATA/RECANATI	VIA CECCARONI 1 - ZONA EX EKO	071-7570723	071-7579507
MACERATA/SFORZACOSTA	VIA NATALI 51/E	0733-202492	0733-202950
PESARO/FANO	S.DA NAZ. ADRIATICA SUD 44	0721-803720	0721-803720
<b>LAZIO</b>			
FROSINONE	V.LE GRECIA 12/14	0775-291849	0775-888009
LATINA	VIA ROMAGNOLI 32	0773-661616	0773-661616
LATINA/GAETA	VIA PARCO BELVEDERE CONCA 74	0771-470111	0771-470851
RIETI	VIA GHERARDI 35	0746-498073	0746-498073
ROMA	VIA MARCO POLO 106/A-106/B	06-57301520	06-57303286
ROMA/CIVITAVECCHIA	VIA LIGURIA 1	0766-32780	0766-502179
VITERBO	VIA GARGANA 15/17	0761-304069	0761-304069

	INDIRIZZO	TELEFONO	FAX
<b>ABRUZZO</b>			
L'AQUILA	S.S. 17 N. 41 (PORTA NAPOLI)	0862-26309	0862-26309
L'AQUILA/SULMONA	VIA GIORDANO BRUNO 5	0864-210333	0864-210333
PESCARA/MONTESILVANO	VIA VERROTTI 15/B	085-4452200	085-4492726
<b>MOLISE</b>			
CAMPOBASSO	VIA S. GIOVANNI 144	0874-63142	0874-63142
CAMPOBASSO/TERMOLI	VIA LUIGI STURZO 16	0875-85513	0875-716003
ISERNIA	VIA GABRIELE VENEZIALE 11	0865-411007	0865-411007
<b>CAMPANIA</b>			
AVELLINO/MERCOGLIANO	VIA RAFFAELE VIVIANI 7 (LOC.TA' TORRETTE)	0825-683169	0825-683169
BENEVENTO	C.DA PEZZAPIANA - ZONA INDUSTRIALE	0824-43588	0824-43588
CASERTA	VIA PICAZIO 12-14-16	0823-444389	0823-444389
NAPOLI/CASAVATORE	VIA EVANGELISTA TORRICELLI 10	081-7363738	081-7303070
NAPOLI/FORIO D'ISCHIA	VIA MADONNA DELLE GRAZIE 22	081-907393	081-907393
SALERNO	VIA S. LEONARDO 120	089-335684/5	089-335684
<b>PUGLIA</b>			
BARI	VIA N. TRIDENTE 42/16	080-5461329	080-5468252
BARI/MONOPOLI	VIA VECCHIA S. ANTONIO 23	080-808485	080-808485
FOGGIA	VIA DEGLI AVIATORI KM.2 LOC.TA' POSTA PALAZZO	0881-610506	0881-651728
LECCE	VIA EINAUDI 118	0832-300197	0832-300197
TARANTO	VIA MAGNA GRECIA 225/A	099-337654	099-7328254
<b>BASILICATA</b>			
MATERA	VIA GATTINI 28	0835-335905	0835-345140
POTENZA/RIONERO IN VULTURE	VIA ROMA 177 BIS	0972-721681	0972-724749
<b>CALABRIA</b>			
CATANZARO LIDO	VIA NAZIONALE 51-53	0961-33933	0961-32816
COSENZA	VIA DEGLI STADI 26/0	0984-38939	0984-390206
COSENZA/TORTORA	VIA DELLA RESISTENZA 11	0981-764871	0981-764871
CROTONE	VIA TORINO 127	0962-905535	0962-905535
REGGIO CALABRIA	VIA NAZ. PENTIMELE 159/A-B	0965-47051	0965-47855
REGGIO CALABRIA/MARINA DI GIOIOSA IONICA	VIA PORTICATO 60	0964-416041	0964-416781
REGGIO CALABRIA/TAURIANOVA	VIA CIRCONVALLAZIONE 225	0966-645463	0966-643773
VIBO VALENTIA	VIA TERRAVECCHIA INFERIORE 99	0963-547496	0963-547133

	INDIRIZZO	TELEFONO	FAX
<b>SICILIA</b>			
AGRIGENTO/FAVARA	VIA GRECIA 21	0922-415652	0922-421517
CALTANISSETTA	VIA TRIGONA DELLA FORESTA 4	0934-551014	0934-561049
CATANIA	VIA PROSERPINA 9	095-431340	095-7160966
CATANIA	VIA SAPRI 14/A-B-C-D	095-365169	095-7311563
CATANIA/CALTAGIRONE	VIA DANTE ALIGHIERI 70	0933-26209	0933-26209
ENNA	VIA ITALIA - PAL. SALVAGGIO	0935-29595	0935-29595
MESSINA	V.LE BOCCETTA 145/147	090-41742	090-41267
PALERMO	VIA F. PATTI 38	091-332798	091-332154
PALERMO	VIA PLACIDO MANDANICI 8	091-6827101	091-6827101
PALERMO/CEFALU'	VIA PIETRAGROSSA - VICOLO L	0921-424790	0921-424790
RAGUSA	VIA UMBERTO GIORDANO 110	0932-623381	0932-623381
SIRACUSA	VIA A. SPECCHI 52/54	0931-702525	0931-784245
TRAPANI/CASTEL VETRANO	VIA ALEARDO ALEARDI 16	0924-906030	0924-906030
TRAPANI/MARSALA	C.DA RANNA 537/B	0923-745852	0923-745852
<b>SARDEGNA</b>			
CAGLIARI	P.ZZA MICHELANGELO 9	070-480297	070-43268
NUORO	VIA F. CONGIU PES 10	0784-204203	0784-206898
NUORO/LANUSEI	VIA ITALIA	0782-42063	0782-42063
NUORO/TORTOLI'	VIA V. EMANUELE 63	0782-624285	
ORISTANO	VIA MASONES 18/B	0783-303636	0783-303636
SASSARI	VIA NURRA 18/20	079-250404	079-250404
SASSARI/ALGHERO	VIA TARRAGONA 38	079-9731514	079-9731514
SASSARI/OLBIA	VIA OGIASTRA 1/A	0789-25880	0789-27881

# CONDIZIONI DI GARANZIA

**Certificato di garanzia del produttore verso il consumatore.**

**Durata: 3 anni**

Le seguenti condizioni, relative alla Garanzia, si attivano a partire dalla data di consegna dell'apparecchiatura ed hanno una durata di 36 mesi (tale certificato è valido per gli acquisti effettuati dal 1° giugno 2002).

Questo certificato di garanzia si riferisce esclusivamente alle condizioni di Garanzia del Produttore nei confronti del Consumatore ed è emesso da:

**AEG**

**Electrolux Zanussi Italia S.p.A.**

**Corso Lino Zanussi, 26**

**33080 PORCIA - PN**

Esso non pregiudica i diritti previsti dalla direttiva Europea 99/44/CE e dalla legislazione italiana di recepimento di cui il Consumatore è, e rimane titolare (D. lgs. n° 24 dello 02.02.2002).

## **Clausole di garanzia**

### **1. Durata e condizioni di validità della garanzia**

La presente Apparecchiatura è garantita da AEG per i difetti derivanti dal processo di fabbricazione che potrebbero manifestarsi nel corso di 36 mesi a partire dalla data di consegna dell'Apparecchiatura.

Tale data deve essere comprovata da un documento di consegna rilasciato dal venditore o da altro documento probante (es. scontrino fiscale) che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di consegna dell'Apparecchiatura, gli estremi identificativi della stessa (tipologia, modello).

Affinché la presente Garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo precedentemente indicato, è necessario che:

- l'Apparecchiatura sia utilizzata per scopi domestici e comunque non nell'ambito di attività imprenditoriali o professionali;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento dell'Apparecchiatura alle reti energetiche (elettriche, idriche, gas) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel Libretto di Istruzioni d'Uso e nella eventuale Documentazione di Istruzioni per l'installazione inseriti all'interno dell'Apparecchiatura;
- tutte le operazioni di utilizzo dell'Apparecchiatura, così come la manutenzione periodica avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel Libretto di Istruzioni d'Uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito da personale dei Centri di Assistenza Autorizzati dal Produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali.

### **2. Impegno per il rimedio al difetto**

Qualora, nel periodo di durata della garanzia, sia accertato e riconosciuto un difetto imputabile a vizi di fabbricazione, AEG si impegna a eliminare il difetto attraverso la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi, senza alcuna spesa per il Consumatore.

Per ogni richiesta di intervento il Consumatore può comporre il numero telefonico del Centro di Assistenza Tecnica autorizzato AEG, reperibile sugli Elenchi Telefonici (Comune Capoluogo di provincia) o sulle Pagine Gialle alla voce "Elettrodomestici riparazione", oppure nel sito internet [www.aeg-elettrodomestici.it](http://www.aeg-elettrodomestici.it). Se lo stesso difetto si ripete più volte o le spese di riparazione sono ritenute sproporzionate, il Produttore, a suo insindacabile giudizio, potrà disporre la sostituzione dell'Apparecchiatura difettosa con un'altra dello stesso valore. L'eventuale riparazione o sostituzione di componenti o della stessa Apparecchiatura non estendono la durata della presente garanzia che continuerà, in ogni caso, fino alla scadenza dei 36 mesi come previsto alla precedente clausola 1.

### 3. Estensione territoriale della garanzia

Questa Apparecchiatura è stata costruita per essere venduta e utilizzata sul territorio italiano (inclusi Città del Vaticano e Repubblica di S. Marino) e, di conseguenza, la presente Garanzia del Produttore viene assicurata da AEG su tutto il territorio italiano (inclusi Città del Vaticano e Repubblica di S. Marino) attraverso la propria rete di Assistenza Tecnica.

La presente Garanzia del Produttore non si estende quindi alle Apparecchiature vendute o utilizzate in un Paese estero. In questo ultimo caso il Consumatore potrà avvalersi delle condizioni stabilite dalla Garanzia del Produttore offerta dalle società del Gruppo Electrolux presenti nel Paese interessato.

### 4. Clausole di esclusione

Non sono coperte dalla presente Garanzia del Produttore gli interventi e/o le riparazioni e/o le eventuali parti di ricambio che dovessero risultare difettose a causa di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate nel libretto in dotazione all'Apparecchiatura;
- negligenza e trascuratezza d'uso;
- errata installazione;
- manutenzione o riparazioni operate da personale non autorizzato e/o utilizzo di ricambi non originali;
- danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.

I particolari asportabili, le manopole, le lampade, le parti in vetro e smaltate, le tubazioni esterne e gli eventuali accessori e materiali di consumo non sono coperti da garanzia se non quando si dimostri che si tratta di vizio di fabbricazione.

Sono altresì esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi tecnici inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Pertanto nel caso in cui, in relazione a quanto precedentemente indicato, venga effettuato su richiesta del consumatore un intervento da parte del personale dei Centri di Assistenza Tecnica non autorizzati, i costi dell'intervento e delle eventuali parti di ricambio saranno a totale carico del Consumatore.

### **5. Limitazioni della responsabilità del Produttore**

AEG declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose o animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto di Istruzioni d'Uso e concernenti specialmente quelle in tema di installazione, uso e manutenzione dell'Apparecchiatura.

### **6. Scadenza della garanzia**

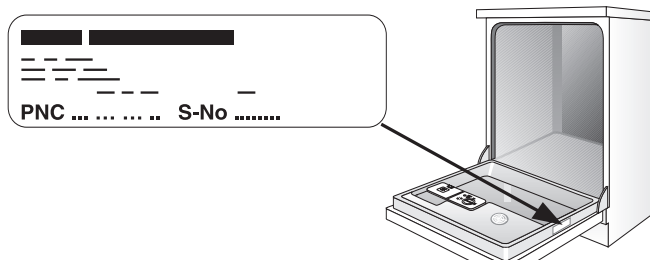
Trascorso il periodo di 36 mesi di durata della presente Garanzia del Produttore, ogni intervento di riparazione e/o sostituzione di componenti sarà a carico del Consumatore secondo le tariffe vigenti presso la rete di Assistenza Tecnica autorizzata dal Produttore.

## SERVICE

Nel capitolo "Che cosa fare se..." sono riepilogate le principali fonti di errore che potete eliminare senza ricorrere al servizio assistenza tecnica.

Se nelle istruzioni per l'uso non sono riportate informazioni riguardanti il vostro problema, siete pregati di rivolgervi al servizio assistenza tecnica.

Comunicare al servizio assistenza tecnica il numero PNC ed il numero S (numero di serie) riportati sulla targhetta di identificazione che troverete sul bordo interno di destra della porta della lavastoviglie.



Per avere sempre a disposizione questi numeri vi consigliamo di iscriverli qui:

PNC : .....

S-No : .....

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*Il Gruppo Electrolux e' il piu' grande produttore mondiale di apparecchiature per la cucina, per la pulizia e di attrezzature per il giardinaggio e per uso forestale. Oltre 55 milioni di prodotti del Gruppo Electrolux ( quali frigoriferi, cucine, lavabiancheria, lavastoviglie, aspirapolvere, motoseghe e rasaerba ) vengono vendute ogni anno in piu' di 150 Paesi del mondo per un valore di circa 14 miliardi di dollari.*

AEG Hausgeräte GmbH  
Postfach 1036  
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 960 169 -00- 0103

Con riserva di modifiche